



FOOTWEAR EN20345

FR CHAUSSURES DE SECURITE ou DE TRAVAIL Instructions d'emploi: Chaussures pour un usage général, pour des utilisations sur sols de types industriels pour des usages intérieurs ou extérieurs** avec risques de chocs et d'écrasement, suivant le marquage des chaussures et le tableau des exigences de glisses. (**)^{*)} : Si aucun symbole (SRA-SRB-SRC) n'est mentionné sur l'étiquette CE du produit, alors ces chaussures sont prévues seulement pour utilisations sur sols meubles, sans risque de glissement. CHAUSSURES ANTISTATIQUES : Symboles de marquage: A-S1-S2-S3-S4-S5 ou A-O1-O2-O3-O4-O5. Il convient d'utiliser des chaussures antistatiques lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de charges électrostatiques par leur dissipation, évitant ainsi le risque d'inflammation par exemple, de substances ou vapeurs inflammables, et si le risque de choc électrique d'un appareil électrique ou d'un élément sous tension n'a pas été complètement éliminé. Il convient cependant de noter que les chaussures antistatiques ne peuvent pas garantir une protection adéquate contre le choc électrique puisqu'elles introduisent uniquement une résistance entre le pied et le sol. Si le risque de choc électrique n'a pas été complètement éliminé, des mesures additionnelles pour éviter ce risque sont essentielles. Il convient que ces mesures, ainsi que les essais additionnels mentionnés ci-après, fassent partie des contrôles de routine du programme de prévention des accidents sur le lieu de travail. L'expérience démontre que, pour le besoin antistatique, le trajet de décharge à travers un produit doit avoir, dans des conditions normales, une résistance inférieure à 1000 MΩ à tout moment de la vie du produit. Une valeur de 0,1 MΩ est spécifiée comme étant la limite inférieure de la résistance du produit à l'état neuf, afin d'assurer une certaine protection contre un choc électrique dangereux ou contre l'inflammation, dans le cas où un appareil électrique devient défectueux lorsqu'il fonctionne à des tensions inférieures à 250 V. Cependant, dans certaines conditions, il convient d'avertir les utilisateurs que la protection fournie par les chaussures pourrait se révéler inefficace et que d'autres moyens doivent être utilisés pour protéger, à tout moment, le porteur. La résistance électrique de ce type de chaussure peut être modifiée de manière significative par la flexion, la contamination ou par l'humidité. Ce genre de chaussure ne remplira pas sa fonction si elle est portée dans des conditions humides. Par conséquent, il est nécessaire de s'assurer que le produit est capable de remplir sa mission correctement (dissipation des charges électrostatiques et une certaine protection) pendant sa durée de vie. Il est conseillé au porteur d'établir un essai à effectuer sur place et de vérifier la résistance électrique à intervalles fréquents et réguliers. Les chaussures appartenant à la classe I peuvent absorber l'humidité si elles sont portées pendant de longues périodes et elles peuvent devenir conductrices dans des conditions humides. Si les chaussures sont utilisées dans des conditions où les semelles sont contaminées, il convient de toujours vérifier les propriétés électriques avant de pénétrer dans une zone à risque. Dans les secteurs où les chaussures antistatiques sont portées, il convient que la résistance du sol n'annule pas la protection fournie par les chaussures. A l'usage, il convient qu'aucun élément isolant, à l'exception d'une chaussette normale, ne soit introduit entre la semelle première et le pied du porteur. Si un insert est placé entre la semelle première et le pied, il convient de vérifier les propriétés électriques de la combinaison chaussure / insert. **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Ces Chaussures sont fournies avec une semelle de propreté amovible. Les essais ont été effectués avec cette dernière en place dans la chaussure. Par conséquent, ces chaussures doivent être portées avec la semelle de propreté. Elle ne doit être remplacée que par une semelle comparable fournie par Delta Plus. La résistance de pénétration de ces chaussures a été mesurée en laboratoire en utilisant une pointe conique d'un diamètre de 4,5 mm et une valeur de résistance de 1100 N. Des forces de résistance plus élevées ou des clous de diamètres plus petit augmentent le risque de pénétration. Dans de telles circonstances des mesures préventives alternatives doivent être considérées. Deux types d'insert anti-perforation sont actuellement disponibles dans les chaussures EPI. Les inserts métalliques et les inserts réalisés à partir de matière non métallique. Les deux types répondent aux exigences minimales de perforation définies dans la norme marquée sur la chaussure mais chaque type a des avantages et des inconvénients incluant les points suivants : Métallique : est moins affecté par la forme de l'objet pointu/risque (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, l'aspérité) mais compte-tenu des limites de fabrication ne couvre pas la surface inférieure globale de la chaussure; Non-métallique : peut-être plus léger, plus flexible et fournir une plus grande surface de couverture en comparaison de l'insert métallique mais la résistance à la perforation peut varier en fonction de la forme de l'objet/risque pointu (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, ...). Pour plus d'information sur le type d'insert anti-perforation utilisé sur votre chaussure merci de contacter le fabricant ou le fournisseur déclaré dans cette notice d'utilisation. Ces chaussures ne contiennent pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. Les propriétés de résistance à la pénétration et à l'absorption d'eau (WRU, S2, S3) ne concernent que les matières de tige et ne garantissent pas une étanchéité globale de la chaussure. Période d'obsolescence : A compter de la date de fabrication indiquée sur la chaussure et dans des conditions normale d'utilisation et de stockage, ces chaussures offrent une protection adéquate pendant 2 ans. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Pour enlever la terre et la poussière, utiliser une brosse non métallique. Pour les taches, utiliser un chiffon mouillé additionné de savon si nécessaire. Pour cirer, utiliser un produit standard en tenant compte de la notice du fabricant. Par respect pour l'environnement, veillez dans la mesure du possible à faire réparer vos chaussures au lieu de les jeter. Pour vous débarrasser de vos chaussures usagées, veuillez utiliser les installations de recyclage adaptées existant dans votre entourage. **EN SAFETY or OCCUPATIONAL FOOTWEAR Use instructions:** Shoes for general use, for use on industrial type floors for indoor or outdoor** use with risks of impact and crushing, according to the marking on the shoes and the table of slipping requirements. (**)^{*)} : If symbol (SRA or SRB or SRC) is not present on the EC label of this product, then these shoes are only intended for use on loose soil, without risk of sliding. ANTISTATIC SHOES : Marking symbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 or A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatic shoes should be used when the accumulation of electrostatic charges need to be minimized by dissipation, this preventing the risk of ignition for example, of inflammable substances or vapours, and if the risk of electrical shock from electrical equipment or electrically powered components has not been fully eliminated. However, it should be noted that antistatic shoes cannot ensure adequate protection against electrical shocks as they only introduce a resistance between the foot and the ground. If the risk of electrical shock has not been fully eliminated, additional measures must be taken to prevent this risk. These measures, and the additional tests mentioned below, are part of the routine inspections included in a programme of prevention of occupational accidents. Experience has shown that, for antistatic needs, the discharge path through a product must, under normal conditions, have a resistance of less than 1000 MΩ at any time during the life of the product. A value of 0.1 MΩ is specified as the lowest limit of resistance of a new product, in order to ensure certain protection against dangerous electrical shock or ignition, in the event an electrical device becomes defective when operating at voltages lower than 250 V. However, in some conditions, users should be warned that the protection provided by the shoes may be ineffective and other means must be used to protect the wearer at all times. The electrical resistance of this type of shoe may be considerably modified by flexion, contamination or humidity. This type of shoe will not fulfil its function if it is worn in damp environments. As a result, the product must be able to correctly fulfil its purpose (dissipation of electrostatic charges and certain protection) during its lifetime. The wearer is recommended to determine a test to be conducted in situ and check the electrical resistance at frequent and regular intervals. Shoes belonging to class I may absorb humidity if they are worn for long periods of time and may become conductive in damp environments. If the shoes are used in conditions where the soles are contaminated, the electrical properties of the shoe should always be verified before entering a zone at risk. In sectors where antistatic shoes are worn, the resistance of the floor should not cancel the protection provided by the shoes. During use, no insulating element, except for normal socks, should be inserted between the insole and the foot of the wearer. If an insert is placed between the insole and the foot, the electrical properties of the shoe / insert combination should be verified. **Usage limits:** Do not use this glove out of the scope of use defined in the instructions above. These footwear come with a hygienic removable insole. The tests were performed with the latter in place. Consequently, these boots must be worn with the hygienic insole. It should only be replaced by a comparable insole from Delta Plus. The penetration resistance of these shoes has been measured in the laboratory by using a conical tip with a diameter of 4.5 mm and a resistance value of 1100 N. Higher resistance forces or smaller diameters of nails increase the risk of penetration. In such circumstances alternative preventative measures should be considered. Two generic types of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following: Metal: Is less affected by the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the shoe; Non-metal: May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object/hazard (ie diameter, geometry, sharpness). For more information about the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions. These boots do not contain any substances known to be carcinogenic, toxic nor which may cause allergies in sensitive persons. The resistance properties to the penetration and absorption of water (WRU, S2, S3) are only for the upper materials and do not guarantee a complete waterproofness of the shoe. Obsolescence period : As of the date of manufacture indicated on the shoe and in normal use and storage conditions, these shoes provide adequate protection for 2 years. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. To remove dirt and dust, use a non-metallic brush. For stains, use a damp cloth and soap if necessary. To polish, use a standard product following the manufacturer's instructions. To protect the environment, where possible have your shoes repaired rather than dispose of them.

To dispose of your used shoes, please use the appropriate recycling facilities in your area. **ES ZAPATOS DE SEGURIDAD o DE TRABAJO Instrucciones de uso:** ► Símbolos de protección: SRA-SRB-SRC : Zapatos de uso general, para uso sobre suelos de tipo industriales, para uso en interior o exterior** con riesgos de impactos y aplastamiento, según el etiquetado de los zapatos y la tabla de exigencias de deslizamientos. (**)^{*)} : Si no se indica ningún símbolo (SRA-SRB-SRC) en la etiqueta CE del producto, significa que estos zapatos han sido concebidos solo para uso sobre pisos en bruto, sin peligro de deslizamiento. ► La compatibilidad de este calzado con otros artículos E.P.I (pantalones o espinilleras) debe ser verificado por el usuario a fin de evitar todos los riesgos durante el uso. ► ZAPATOS ANTIESTÁTICOS : Símbolo de marcado: A-S1-S2-S3-S4-S5 o A-O1-O2-O3-O4-O5. Convience usar zapatos antiestáticos cuando es necesario minimizar la acumulación de cargas electrostáticas por su disipación, evitando así el riesgo de inflamación, por ejemplo, de sustancias o vapores inflamables, y si el riesgo de un golpe de electricidad de un aparato eléctrico o de un elemento bajo tensión no ha podido ser eliminado completamente. Sin embargo, es conveniente señalar que los zapatos antiestáticos no pueden garantizar una protección adecuada contra un golpe de electricidad porque ellos ofrecen solamente una resistencia entre el pie y el suelo. Si el riesgo de electrocución no ha sido totalmente eliminado, es esencial tomar medidas adicionales para prevenirlo. Es conveniente que estas medidas, así como también las pruebas adicionales mencionadas anteriormente, formen parte de controles de rutina del programa de prevención de accidentes en el lugar de trabajo. La experiencia demuestra que, por la necesidad antistática, el trayecto de descarga a través de un producto debe tener, en condiciones normales, una resistencia inferior a 1000 MΩ durante toda la vida útil del producto. Se especifica un valor de 0,1 MΩ como el límite inferior de la resistencia d producto en estado nuevo, con el fin de asegurar una cierta protección contra un golpe de electricidad peligroso o contra una inflamación, en el caso donde un aparato eléctrico se torne defectuoso cuando funciona a tensiones inferiores a 250 V. Sin embargo, en algunas condiciones, conviene advertir a los usuarios que la protección provista por los zapatos podría resultar ineficaz y que el usuario debe usar otros elementos de protección en todo momento. La resistencia eléctrica de este tipo de zapato puede ser modificada de manera significativa por la flexión, la contaminación o la humedad. Este tipo de zapatos no cumplirá su función si se usa en condiciones de humedad. Por consiguiente, es necesario asegurarse de que el producto es capaz de cumplir su misión correctamente (disipación de las cargas electrostáticas y una determinada protección) durante su vida útil. Se aconseja al usuario establecer una prueba a realizar en el lugar y comprobar la resistencia eléctrica a intervalos frecuentes y regulares. Los zapatos que pertenecen a la clase I pueden absorber la humedad si se usan durante períodos largos y pueden convertirse en conductores en condiciones de humedad. Si los zapatos se usan en condiciones donde las suelas se contaminan, conviene siempre comprobar las propiedades eléctricas antes de entrar a una zona de riesgo. En los sectores donde se usan los zapatos antiestáticos, es conveniente que la resistencia del suelo no anule la protección provista por los zapatos. En el uso, es conveniente que ningún elemento aislante, salvo una calceta normal, sea introducido entre la suela primera y el pie del usuario. Si se coloca un inserto entre la suela primera y el pie, es conveniente verificar las propiedades eléctricas de la combinación zapato / inserto. ► RENDIMIENTOS: El conjunto de desempeño de este modelo se detalla en el cuadro de desempeño a continuación. (Ver tabla de rendimientos) PART1. (Solo se cubren los riesgos para los cuales figura el símbolo correspondiente sobre el zapato. Estas garantías son válidas para zapatos en buen estado; no asumimos ninguna responsabilidad por todo uso no previsto en el marco de la presente instrucción de uso. El uso de accesorios no previstos originalmente, como una plantilla anatómica móvil, puede tener un efecto sobre las funciones de protección en especial para los símbolos A y C. **Limites de aplicación:** ► No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Este calzado cuentan con una plantilla de limpieza amovible. Los ensayos se han realizado con esta última colocada en el calzado. En consecuencia, este calzado deben utilizarse con la plantilla de limpieza. Esta plantilla solo debe ser reemplazada por una plantilla similar provista por Delta Plus. La resistencia a la penetración de este calzado ha sido medida en el laboratorio utilizando un punta cónica de 4,5 mm de diámetro y un valor de resistencia de 1100 N. Las fuerzas de resistencia más altas o los clavos de menor diámetro aumentan el riesgo de la penetración. En esas circunstancias se deben considerar las medidas preventivas alternativas. En la actualidad existen dos tipos de inserciones anti-perforación en el calzado EPI. Las inserciones metálicas y las inserciones realizadas a partir de materiales no metálicos. Los dos tipos responden a las exigencias mínimas de perforación definidas en la norma marcada en el calzado pero cada tipo tiene sus ventajas e inconvenientes, incluyendo los puntos a continuación: Metálica: es menos afectada por la forma del objeto puntiagudo/riesgo (es decir el diámetro, la geometría, la aspereza) pero teniendo en cuenta los límites de fabricación no cubre la superficie inferior total del calzado; No metálica: puede ser más liviana, más flexible y proporcionar una mayor superficie de cobertura en comparación con la inserción metálica, pero la resistencia a la perforación puede variar en función de la forma del objeto/riesgo puntiagudo (es decir el diámetro, la geometría,...) Para mayor información sobre el tipo de inserción anti-perforación utilizado en su calzado contacte con el fabricante o con el proveedor mencionado en estas instrucciones. Este calzado no contienen sustancias conocidas como carcinogénicas ni tóxicas ni es susceptible de provocar alergias a las personas sensibles. ► Atención: Nunca se deben usar botas dañadas. Inspeccionar con cuidado el calzado antes de utilizarlo a fin de identificar los signos de daño. Resulta apropiado verificar cada tanto el interior del calzado con la mano para detectar si hay deterioro en el dobléz o en la zona de protección de los dedos con aparición de bordes cortantes que podrían provocar lastimaduras. ► Las propiedades de resistencia a la penetración y a la absorción del agua (WRU, S2, S3) solo están relacionadas con los materiales de la caña y no garantizan la estanqueidad global del calzado. Período de obsolescencia : Contando desde la fecha de fabricación indicada en el calzado y en las condiciones normales de uso y de almacenamiento, este calzado ofrece una protección adecuada durante 2 años. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. Para eliminar la tierra y el polvo, utilizar un cepillo no metálico. Para las manchas, utilizar un trapo mojado con jabón si es necesario. Para limpiar, usar un producto estándar considerando las instrucciones del fabricante. Con relación al medioambiente, procure en la medida de lo posible hacer reparar sus zapatos en vez de desechaarlos. Para descartar el calzado usado, utilizar las instalaciones de reciclaje adaptadas a este material en las cercanías. **PT Calçado de segurança o de trabalho Instruções de uso:** Calçado para uso geral, para utilização em solos de tipo industrial, para utilizações interiores ou exteriores** com risco de choque e de esmagamento, seguindo a marcação do calçado e o quadro das exigências de escorregamento. (**)^{*)} : Se algum símbolo (SRA-SRB-SRC) não estiver mencionado na etiqueta CE do produto, os sapatos destinam-se unicamente a ser utilizados sobre pisos móveis, sem risco de escorregar. CALÇADO ANTI-ESTÁTICO : Símbolo de marcação: A-S1-S2-S3-S4-S5 ou A-O1-O2-O3-O4-O5. Convém utilizar calçado anti-estático quando é necessário minimizar a acumulação de cargas electrostáticas pela sua dissipação, evitando assim o risco de incêndio, por exemplo, de substâncias ou vapores inflamáveis, e se o risco de choque eléctrico de um aparelho ou de um elemento sob tensão não tiver sido completamente eliminado. Convém, no entanto, relembrar que o calçado anti-estático não pode garantir uma protecção adequada contra o choque eléctrico já que confere unicamente uma resistência entre o pé e o solo. Se o risco de choque eléctrico não tiver sido completamente eliminado, deve-se tomar medidas adicionais para evitar esse risco. Convém que essas medidas, bem como os ensaios adicionais mencionados anteriormente, façam parte dos controlos de rotina do programa de prevenção de acidentes no local de trabalho. A experiência demonstra que, para a necessidade anti-estática, o trajecto de descarga através de um produto deve ter, em condições normais, uma resistência inferior a 1000 MΩ em qualquer momento da vida do produto. Um valor de 0,1 MΩ está especificado como sendo o limite inferior da resistência do produto novo, de forma a assegurar alguma protecção contra um choque eléctrico perigoso ou contra incêndio, no caso em que um aparelho eléctrico se torne perigoso quando funciona com uma tensão inferior a 250 V. No entanto, em determinadas condições, convém avisar os utilizadores que a protecção fornecida pelo calçado poderia torna-se ineficaz e que devem tomar outros meios para se protegerem. A resistência eléctrica desse tipo de calçado pode ser alterada de forma significativa pela flexão, a contaminação ou pela humidade. Este tipo de calçado não desempenhará as suas funções de forma eficaz se for utilizado em condições de humidade. Por consiguiente, é necessário assegurar-se que o produto é capaz de desempenhar correctamente a sua missão (dissipação das cargas eléctricas electrostáticas e alguma protecção) durante o seu tempo de vida. Aconselhamos o utilizador a efectuar um ensaio no local de utilização do calçado e a verificar a resistência eléctrica de forma regular e frequente. O calçado da classe I pode absorver a humidade se for utilizado durante longos períodos e pode tornar-se condutor em condições de humidade. Se o calçado for utilizado em condições em que as solas estejam contaminadas, convém verificar sempre as propriedades eléctricas antes de entrar numa zona de risco. Nos sectores em que se utilize o calçado anti-estático, convém que a resistência do solo não anule a protecção fornecida pelo calçado. Em utilização, convém que nenhum elemento isolador, com excepção de meias normais, seja introduzido entre a primeira palmilha e o pé do utilizador. Se for colocada outra palmilha entre a palmilha existente e o pé, convém verificar as propriedades eléctricas do conjunto calçado / palmilha. **Limitação de uso:** Verifique se as luvas são adequadas para o tipo de trabalho pretendido. Esses sapatos são entregues com uma sola de limpeza removível. Os ensaios foram realizados com a referida sola instalada no sapato. Por conseguinte, essas botas devem ser utilizadas com a sola de limpeza. Apenas poderá ser substituída por uma sola equivalente da Delta Plus. A resistência de penetração deste calçado foi medida em laboratório, com o auxílio de uma ponta cónica de 4,5 mm de diâmetro e um valor de resistência de 1100 N. Forças de resistência mais elevadas ou grampos de um diâmetro inferior aumentam o risco de penetração. Em tais circunstâncias, devem ser consideradas medidas alternativas de prevenção. Dois tipos de inserção resistentes estão actualmente disponíveis no calçado EPI. As inserções metálicas e as realizadas a partir de material não metálico. Os dois tipos respondem aos requisitos mínimos de perfuração definidos na norma indicada no calçado, mas cada tipo tem vantagens e inconvenientes, incluindo os seguintes pontos: Metálico: menos afectado pela forma do objecto pontiagudo/risco (isto é, o diâmetro, a geometria, a rugosidade), mas tendo em conta os limites de fabrico, não cobre a superfície inferior global do sapato; Não metálico: pode ser mais leve, mais flexível e dar uma maior superfície de cobertura relativamente à inserção metálica, mas a resistência à perfuração pode variar em função da forma do objecto/risco pontiagudo (isto é, o diâmetro, a geometria, ...). Para mais informações sobre o tipo de inserção anti-perfuração utilizado no seu calçado, contacte o fabricante ou o fornecedor mencionado nestas instruções. Esses sapatos não contêm substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, tóxicas ou passíveis de provocar alergias às pessoas sensíveis. As propriedades de resistência à penetração e absorção de água (WRU, S2, S3) apenas dizem respeito aos materiais da haste e não garantem uma estanqueidade global do calçado. Período de utilização: A partir da data de fabricação indicada no sapato e em condições normais de utilização e conservação, esses sapatos oferecem uma protecção adequada durante 2 anos. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Para retirar a terra e a poeira, utilizar uma escova não metálica. Para as tarefas, utilizar um pano húmido com sabão, caso necessário. Para engraxar, utilizar um produto à venda no comércio, seguindo as instruções do fabricante. Por respeito pelo meio ambiente, queira, na medida do possível, mandar consertar o seu calçado em vez de o deitar fora. Para livrar-se do seu calçado usado, utilize as instalações de reciclagem adaptadas da sua área. **NL VEILIGHEIDS- OF WERKSCHOENEN Gebruiksaanwijzing:** Schoenen voor algemeen gebruik, voor gebruik op industrievloeren, voor gebruik binnen en buiten** met schok- en verpletteringsrisico, volgens de merktekens van de schoenen en van glij-eisen. (**)^{*)} : Als geen symbool (SRA-SRB-SRC) op het EG-etiket van het product staat vermeld, zijn deze schoenen alleen bestemd voor gebruik op losse grond, zonder glijsrisico. ANTISTATISCHE SCHOENEN : Markeringssymbool: A-S1-S2-S3-S4-S5 of A-O1-O2-O3-O4-O5. Er moeten antistatische schoenen worden gedragen als de accumulatie van elektrostatische ladingen moet worden geminimaliseerd door deze te ontladen, en zo het risico van ontbranding van ontvlambare stoffen te voorkomen, en in het geval het risico van elektrische schokken van een elektrisch apparaat of een onderdeel onder spanning niet volledig is uitgesloten. Er dient echter te worden vermeld dat antistatische schoenen geen adequate bescherming kunnen garanderen tegen elektrische schokken, omdat zij alleen een weerstand bieden tussen voet en vloer. Als het risico van elektrische schokken niet volledig is opgeheven, zijn aanvullende maatregelen om dit risico te voorkomen van essentieel belang. Deze maatregelen, evenals de hieronder genoemde aanvullende tests, maken deel uit van de routinecontroles van het preventieprogramma van ongevallen op de werkplek. De ervaring leert dat voor het juiste antistatische effect, het ontladingstraject via een product onder normale omstandigheden een weerstand dient te bezitten van minder dan 1000 MΩ op elk moment van de levensduur van het artikel. Een waarde van 0,1 MΩ wordt aangegeven als de ondergrens van de weerstand van het nieuwe artikel om een bepaalde bescherming te waarborgen tegen elektrische schokken of tegen ontbranding voor het geval het apparaat gebreken gaat vertonen en bij spanningen werkt van minder dan 250 V. Onder bepaalde omstandigheden is het echter gewenst de gebruikers te waarschuwen dat de bescherming van de schoenen mogelijk niet voldoende is en dat andere middelen moeten worden gebruikt om de drager op ieder moment te beschermen. De elektrische weerstand van dit type schoenen kan aanzienlijk worden aangetast door buiging, verontreiniging of vocht. Dit soort schoenen voldoet niet als zij worden gedragen onder vochtige omstandigheden. Daarom is het noodzakelijk te garanderen dat het artikel in staat is zijn taak correct te vervullen (opheffen van elektrische ladingen en een bepaalde bescherming) gedurende de gehele levensduur. De drager wordt geadviseerd ter plaatse een test uit te voeren en de elektrische weerstand met vaste, regelmatige tussenpozen te controleren. De schoenen van klasse I kunnen vocht opnemen als zij lange tijd worden gedragen en zij kunnen geleidend worden onder vochtige omstandigheden. Als de schoenen worden gebruikt onder omstandigheden waarbij de zolen worden aangetast, dienen de elektrische eigenschappen altijd te worden gecontroleerd, voordat een risicozone wordt betreden. In de sectoren waarin de antistatische schoenen worden gedragen, mag de bodemweerstand de geleverde bescherming van de schoenen niet opheffen. Tijdens het gebruik dient geen enkel isolerend element, met uitzondering van gewone sokken, tussen de bovenzool en de voet van de drager te worden aangebracht. Als er een voorwerp tussen de bovenzool en de voet wordt geplaatst, moeten de elektrische eigenschappen van de combinatie schoen / voorwerp worden gecontroleerd. **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken buiten het in de gebruiksaanwijzingen hieronder vastgestelde gebruiksged. Deze schoenen zijn voorzien van uittenebare inlegzooltjes. De testen zijn uitgevoerd met de inlegzooltjes in de schoenen. Dit betekent dat deze laarzen gedragen moeten worden met de inlegzooltjes. Ze mogen alleen worden vervangen door vergelijkbare inlegzooltjes die door Delta Plus worden geleverd. De penetratieweerstand van deze schoenen is in een laboratorium gemeten door middel van een conische punt met een doorsnede van 4,5mm en een weerstandswaarde van 1100 N. Hogere weerstandskrachten of kleinere diameters van spijkers verhogen het risico op penetratie. In zulke omstandigheden moeten alternatieve voorzorgsmaatregelen overwogen worden. Er zijn nu twee types anti-perforatie versterkingen beschikbaar in de PB-schoenen. De metalen versterkingen en de versterkingen vervaardigd met een niet-metalen materiaal. De twee soorten voldoen aan de minimale perforatievereisten bepaald in de norm die op de schoen staat maar elk type heeft voor- en nadelen waaronder de volgende punten: Metaal: minder last van een puntig voorwerp/risico (dat wil zeggen de doorsnede, geometrie, profiel) maar gezien de productiebeperkingen, dekt het niet de gehele binnenkant van de schoen; Niet-metaal: misschien lichter, flexibeler en dekt een groter oppervlak in vergelijking met de metalen versterking maar de perforatiebestendigheid kan variëren naar gelang het puntige voorwerp/risico (dat wil zeggen doorsnede, geometrie,...). Voor meer informatie over het gebruikte type anti-perforatie versterkingen in uw schoen, neem contact op met de fabrikant of de leverancier vermeld in deze handleiding. Deze schoenen bevatten geen stoffen die bekend staan als zijnde kankerverwekkend of giftig of die bij gevoelige personen allergieën kunnen veroorzaken. De eigenschappen van bestendigheid tegen het doordringen en opnemen van water (WRU, S2, S3) hebben alleen betrekking op de materialen van de schacht en garanderen niet dat de hele schoen waterdicht is. Vervanging: Deze schoenen bieden gedurende 2 jaar een geschikte bescherming, gerekend vanaf de vervaardigingsdatum die op de schoenen staat aangegeven en bij normale omstandigheden van gebruik en opslag. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking Gebruik om aarde en stof te verwijderen een niet-metalen borstel. Gebruik voor de vlekken een natte doek, zo nodig met zeep. U zet ze in de was met een standaardproduct waarbij u de gebruiksaanwijzing van de fabrikant opvolgt. Uit respect voor het milieu dient u de schoenen zo mogelijk te laten repareren in plaats van ze weg te gooien. Gebruik voor het weggooi van uw gebruikte schoenen de geschikte recycling-installaties bij u in de buurt. **IT SCARPE DI SICUREZZA o DI LAVORO Istruzioni d'uso:** Scarpe per un uso generico, da utilizzare su tipi di suolo industriale per uso interno o esterno** con rischio di urti e scivolamento, seguendo la marcatura delle scarpe e la tabella dei requisiti di scivolamento. (**)^{*)} : Se non viene menzionato alcun simbolo (SRA-SRB-SRC) sull'etichetta CE del prodotto, significa che è previsto il solo utilizzo delle calzature su terreno friabile, senza rischio di scivolamento. SCARPE ANTISTATICHE : Simboli di marcatura: A-S1-S2-S3-S4-S5 o A-O1-O2-O3-O4-O5. Convience utilizzare scarpe antistatiche quando si necessita di minimizzare l'accumulo di scariche elettrostatiche tramite dissipazione delle stesse, evitando così il rischio d'infiammazione, ad esempio, di sostanze o vapori infiammabili e se il rischio di choc elettrico di un apparecchio elettrico o di un elemento sotto tensione non è stato completamente eliminato. Bisogna tuttavia notare che le scarpe elettrostatiche non possono garantire una protezione adeguata contro lo choc elettrico in quanto introducono semplicemente una resistenza tra il piede ed il suolo. Se il rischio di choc elettrico non è stato completamente eliminato, si necessita di misure preventive addizionali per evitare questo rischio. Convieni che queste misure, oltre alle prove addizionali menzionate ora, facciano parte di controlli di routine del programma di prevenzione degli incidenti sul luogo di lavoro. L'esperienza dimostra che, per necessità antistatica, il tragitto della scarica attraverso un prodotto deve avere, in condizioni normali, una resistenza inferiore a 1000 MΩ per tutta la durata del prodotto. Un valore di 0,1 MΩ è indicato come limite inferiore di resistenza del prodotto allo stato nuovo, al fine di assicurare una certa protezione contro uno choc elettrico pericoloso o contro l'infiammazione, nel caso in cui un apparecchio si danneggi durante il funzionamento a tensioni inferiori a 250 V. tuttavia, in certe condizioni, conviene avvertire l'utilizzatore che la protezione fornita dalle scarpe potrebbe rivelarsi inefficace e che si devono utilizzare altri mezzi di protezione in qualsiasi momento. La resistenza elettrica di questo tipo di scarpe può essere modificata in maniera significativa da flessione, contaminazione e umidità. Questo genere di scarpa non eserciterà la propria funzione se indossata in condizioni d'umidità. Di conseguenza, è necessario assicurarsi che il prodotto possa esercitare la propria funzione correttamente (dissipazione delle scariche elettrostatiche ed una certa protezione) per tutta la sua durata. È bene che chi ne fa uso effettui una prova sul luogo e verifichi la resistenza elettrica ad intervalli frequenti e regolari. Le scarpe che appartengono alla classe I possono assorbire l'umidità se indossate per lunghi periodi e possono diventare conduttrici in condizioni d'umidità. Se le scarpe vengono indossate in condizioni di contaminazione delle suole, è bene verificare sempre la proprietà elettriche prima di penetrare in una zona a rischio. Nei settori dove vengono indossate le scarpe antistatiche, è bene che la resistenza del suolo non annulli la protezione fornita dalle scarpe. All'uso, è bene che nessun elemento isolante, ad eccezione di un normale calzino, si intrametta tra la suola primaria ed il piede di chi le indossa. Se viene introdotto un elemento tra la suola primaria ed il piede, è bene verificare le proprietà elettriche della combinazione scarpa / elemento. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori del proprio dominio d'utilizzo definito nelle istruzioni d'uso di cui sopra. Gli calzature sono forniti con un sottopiede di pulizia amovibile. Sono stati effettuati specifici test su tale sottopiede all'interno della calzatura. Per questo gli stivali devono essere indossati sempre con il sottopiede inserito. Può essere sostituito solo da una sottopiede simile fornito da Delta Plus. La resistenza di penetrazione di queste scarpe è stata misurata in laboratorio utilizzando una punta conica di un diametro di 4,5 mm e un valore di resistenza di 1100 N. Forze di resistenza più elevate o dei chiodi di diametro più piccolo aumentano il rischio di penetrazione. In tali circostanze, devono essere considerate misure preventive alternative. Nelle calzature EPI sono disponibili attualmente due tipi di inserti anti-perforazione. Gli inserti metallici e gli inserti realizzati a partire da materiale non metallico. I due tipi rispondono alle esigenze minime di perforazione definite nella norma precisata sulla calzatura ma ogni tipo presenta vantaggi ed inconvenienti che includono i punti seguenti: Metallico: è meno influenzato dalla forma dell'oggetto a punta/rischio (cioè il diametro, la geometria, l'aspérité) ma tenuto conto dei limiti di produzione non copre la superficie inferiore globale della calzatura; Non metallico: forse più leggero, più flessibile e fornisce una maggiore superficie di copertura rispetto all'inserto metallico ma la resistenza alla perforazione può variare in funzione della forma dell'oggetto appuntito/rischio (cioè il diametro, la geometria, ...). Per maggiori informazioni sul tipo di inserto anti-perforazione utilizzato sulla calzatura, contattare il produttore o il fornitore dichiarato nelle istruzioni d'uso. Gli calzature i non contengono alcuna sostanza cancerogena né tossica o che potrebbe provocare allergie a persone sensibili. Le proprietà di resistenza alla penetrazione ed all'assorbimento dell'acqua (WRU, S2, S3) riguardano solo i materiali della tomaia e non garantiscono l'impermeabilità totale della calzatura. Período di obsolescenza: A partire dalla data di produzione indicata sulla calzatura ed in normali condizioni di utilizzo e di stoccaggio, le calzature offrono una protezione adatta per 2 anni. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. Per rimuovere terra e polvere, utilizzare una spazzola in metallo. Per le macchine, utilizzare un panno umidito con sapone se necessario. Per lucidare, utilizzare un prodotto standard tenuto conto della nota informativa del fabbricante. Nel rispetto dell'ambiente, cercate se possibile di far riparare le scarpe prima di gettarle. Per smaltire le calzature usurate, rivolgersi alle discariche autorizzate presenti in zona. **DE SICHERHEITS- oder BERUFSSCHUHE Einsatzbereich:** Schuhe zur allgemeinen Verwendung, für die Verwendung auf Industrieböden, für die Verwendung innen oder außen** mit oder ohne Stoß- und Quetschungsrisiko, entsprechend der Kennzeichnung der Schuhe und der Übersicht der Rutschfestigkeitsanforderungen. (**)^{*)} : Ist auf dem CE-Label des Produkts kein Symbol (SRA-SRB-SRC) aufgeführt, sind diese Schuhe lediglich für die Verwendung auf lockern Böden ohne Rutschgefahr vorgesehen. ANTISTATISCHE SCHUHE : Kennzeichnungssymbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 oder A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatische Schuhe sind dann zu verwenden, wenn das Ansammeln von elektrischer Ladung vermieden werden muss (durch Ableiten dieser Ladung), entweder um das Entflammungsrisiko von entzündlichen Substanzen oder Dämpfen zu vermeiden, oder wenn eventuell ein Stromschlagrisiko durch ein elektrisches Gerät oder einen Gegenstand unter Spannung besteht. Beachten Sie jedoch bitte, dass antistatische Schuhe keinen angemessenen Schutz vor Stromschlag garantieren können, da sie nur einen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden darstellen. Wenn also ein gewisses Stromschlagrisiko besteht, sind unbedingt weitere Maßnahmen zur Vermeidung dieses Risikos zu ergreifen. Diese Maßnahmen sowie die nachstehend aufgeführten zusätzlichen Kontrollen sollten Teil der Routinekontrollen des Programms zur Vermeidung von Arbeitsunfällen sein. Die Erfahrung zeigt, dass zu antistatischen Zwecken die Entladungsstrecke innerhalb eines Produkts zu jedem Moment seiner Lebensdauer unter normalen Bedingungen nur einen Widerstand von weniger als 1000 MΩ aufweisen darf. Als Mindestwert des Widerstands eines neuen Produkts gilt 0,1 MΩ um Schutz vor einem gefährlichen Stromschlag oder vor Entzündung zu bieten, für den Fall dass ein elektrisches Gerät bei Spannungen von unter 250 V defekt wird. Unter bestimmten Bedingungen sind die Benutzer zu informieren, dass der von den Schuhen gewährte Schutz nicht ausreichend ist und dass andere Mittel einzusetzen sind, um den Träger jederzeit zu schützen. Der elektrische Widerstand dieses Schuhtyps kann durch Biegung, Verschmutzung oder durch Feuchtigkeit entscheidend verändert werden. Diese Art von Schuhen erfüllt ihre Funktion also nicht, wenn sie unter feuchten Bedingungen getragen werden. Deshalb ist es erforderlich, während der gesamten Lebensdauer des Produkts zu kontrollieren, dass dieses seine Aufgabe noch korrekt erfüllt (Ableitung von elektrostatischen Ladungen und ein bestimmter Schutz). Allen Benutzer wird geraten, einen Test einzuführen, der vor Ort durchzuführen werden kann, und so den elektrischen Widerstand in engen und regelmäßigen Abständen zu überprüfen. Schuhe der Klasse I können, wenn sie längere Zeit getragen werden, Feuchtigkeit aufnehmen und unter diesen feuchten Bedingungen dann leitend werden. Wenn die Schuhe unter Bedingungen getragen werden, wo die Sohlen verschmutzt sind, sind die elektrischen Eigenschaften vor dem Betreten eines Risikobereichs stets zu prüfen. In den Bereichen, wo die antistatischen Schuhe getragen werden, darf der Widerstand des Bodens den von den Schuhen gewährten

koju ste dodali malu sapuna ako je potrebno. Za skidanje mrlja koristite mokru krpicu i malo sapunice. Ako želite premazati voskom, prvo pročitajte preporuke proizvođača obuće. Kako biste zaštitili okoliš, radije dajte cipele na popravak umjesto da ih bacite u otpad. .
Ako želite odbaciti iznošene cipele, koristite reciklažna odlagališta u vašoj okolini. Kada želite baciti istrošene cipele, upotrijebite prikladna postrojenja za recikliranje koja postoje u vašoj okolini.
УК ЗАХИСНЕ АБО РОБОЧЕ ВЗУТТЯ Інструкції з використання: Взуття для загального використання, для використання на підлогах промислового призначення всередині приміщень та назовні**, там де існує ризик отримання удару або защемлення, відповідно до маркування на взутті та таблиці вимог щодо кованання. (**): У разі відсутності символу (SRA or SRB or SRC) етикетці ЕС цього продукту, цей тип взуття призначений лише для використання на неурямбованих поверхнях, тобто на поверхнях без небезпеки ковзання * АНТИСТАТИЧНЕ ВЗУТТЯ: Символи маркування:: A-S1 -S2-S3-S4-S5 або A-O1-O2-O3-O4-O5. Антистатичне взуття необхідно використовувати для попередження виникнення небезпечних електростатичних розрядів. Це взуття сприяє розсіюванню електростатичних зарядів, виключаючи небезпеку займання, наприклад, від горючих речовин або парів, і, якщо небезпека отримання електричного удару від електроапаратури або елемента під напругою повністю не виключена. Проте, необхідно відзначити, що антистатичне взуття не може гарантувати адекватного захисту від електричного удару, оскільки воно забезпечує опір виключно між ногою і підлогою. Якщо небезпека електричного удару повністю не виключена, необхідно вибрати додаткових заходів, щоб її уникнути. Ці заходи поряд із зазначеними в цьому документі додатковими випробуваннями складають частину регулярних заходів контролю щодо запобігання нещасним випадків на робочому місці. Досвід показує, що в цілях антистатичи в нормальних умовах траєкторія проходження розряду через продукт повинна мати опір нижче 1000 МОм в процесі експлуатації продукту. Значення 0,1 МОМ задається як нижня межа опору нового продукту, щоб забезпечити певний захист від небезпеки електричного удару або займання в разі, якщо електронприлад виходить з ладу при роботі під напругою нижче 250 В. За певних умов, однак, захист, яке забезпечує це взуття, може стати неефективним. Про це необхідно попередити користувача, щоб він додатково використовував для захисту інші засоби. Антистатичні характеристики даного типу взуття можуть значно змінюватися під впливом згнінання, забруднення або вологості. Цей тип взуття втрачає свої властивості у разі носіння за вологих умов. Тому необхідно забезпечити, щоб цей продукт міг коректно виконувати свої функції (розсіювання електростатичних зарядів і певний захист) протягом усього періоду служби. Користувачеві рекомендується часто й регулярно перевіряти електричний опір свого взуття. Взуття класу І може вбирати вологу, якщо його носять протягом тривалого періоду, і в умовах вологості вони можуть стати електропровідними. Якщо взуття використовується за умов, коли устілки стають брудними, тоді перед вхожденням до небезпечної ділянки необхідно завжди перевіряти електричні властивості взуття. У місцях, де носять антистатичне взуття, необхідно стежити, щоб захист, забезпечений взуттям, не був анульований опором підлоги. Під час використання необхідно, щоб жодний інший ізольовальний елемент, крім звичайної шкарпетки, не знаходився між устілкою і ногою користувача. Якщо між устілкою і ногою буде знаходитися якась вставка, необхідно перевірити електричні властивості поєднання взуття / вставки.
Обмеження використання: Не використовуйте рукавички поза їх областю застосування, зазначеної в прикладених інструкціях по застосуванню. До цього взуття додаються змінні гігієнічні устілки. Випробування здійснювалися над взуттям з розміщеними в ньому устілками. Таким чином, це взуття необхідно носити з гігієнічними устілками. Іх можна замінювати лише на подібні устілки компанії «ДельтаПлюс». Ступінь захисту від проникнення для цього взуття було виміряно у лабораторних умовах з використанням конічного наконечника діаметром 4,5 мм і значенням стійкості на проникнення 1100 Н (N). Більші задляні сили до стійкості на проникнення або менший діаметр завида збільшує ризик проникнення. В цих умовах повинно бути передбачено альтернативні попереджувальні заходи. В даний час передбачено два види протипробічних вставок у взутті (засіб індивідуального захисту) Металеві вставки і вставки, виготовлені з металевих матеріалів. Обидва типи відповідають мінімальним вимогам до пробою, які визначені в стандарті для взуття, але кожен тип має переваги та недоліки, включаючи наступні пункти: Металева: менша залежність від форми загостреного об'єкту / ризику (тобто діаметру, геометричної форми, шорсткості поверхні), але враховуючи обмеження виробництва, не покриває всю нижню поверхню башмаку; Неметалева: може бути легше, більш гнучкою і покривати більшу площу для захисту в порівнянні з металевою вставкою, але опір на пробій може різнитися залежно від форми загостреного об'єкту/ризикy (тобто діаметру, геометричної форми,...). Для отримання додаткової інформації про тип протипробійної вставки, яка використовується на вашому взутті, будь ласка, звертайтеся до виробника або постачальника, заявленого у цій інструкції з експлуатації. Це взуття не містить канцерогенних, токсичних речовин або таких речовин, що можуть викликати алергічні реакції у чутливих людей. Характеристики опору проникненню і поглиннанню води (WRU, S2, S3) стосуються лише матеріалу стрижня І не гарантують загальної герметичності взуття. Термін придатності: Починаючи з дати виробництва, зазначеної на взутті, та за нормальних умов використання і зберігання це взуття забезпечує належний захист протягом 2 років.
Інструкції зі зберігання/очищення: Тримати виріб в оригінальній упаківці упаковок в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла. Для усунення бруду і пилу використовуйте неметалеву щітку. Для усунення плям використовуйте вологу ганчірку з додаванням миючого засобу у разі потреби. Для полірування використовуйте стандарти засоби відповідно до інструкцій виробника. Для захисту навколишнього середовища ремонтуйте взуття, викидайте його лише, якщо такої можливості немає. Утилізація використаної (поношеного) взуття здійснюється на підприємствах з переробки відходів, діючих у вашому регіоні.
RU ЗАЩИТНЫЕ ИЛИ РАБОЧЕЕ БОТИНКИ Инструкции по применению: Ботинки для обычного использования, для внутреннего и внешнего использования на производственных участках**, где существует опасность удара и защемления, в соответствии с маркировкой ботинок и таблицей стандартам с требованиями к устойчивости скольжению (**): Если на этикетке CE данного продукта отсутствует соответствующий символ SRA, SRB или SRC, то эти ботинки предназначены исключительно для использования на рыхлых поверхностях, т.е. на поверхностях без опасности скольжения. АНТИСТАТИЧЕСКИЕ БОТИНКИ : Символы: A-S1-S2-S3-S4-S5 или от A-O1-O2-O3-O4-O5. Антистатические ботинки следует носить при необходимости минимизировать аккумулярование электростатических зарядов. Данная обувь способстует рассеянию электростатических зарядов, исключая опасность воспламенения, например, от горючих веществ или паров, и, если опасность получения электрического удара от электроаппаратуры или элемента под напряжением полностью не исключена. Между тем, необходимо отметить, что антистатические ботинки не могут гарантировать адекватной защиты от электрического удара, поскольку они обеспечивают сопротивление исключительно между ногой и полом. Если опасность электрического удара полностью не исключена, необходимо принять дополнительные меры, чтобы её избежать. Данные меры наряду с упоминаемыми в настоящем документе дополнительными испытаниями составляют часть рутинных мероприятий контроля по предотвращению несчастных случаев на рабочем месте. Опыт показывает, что в целях антистатичи в нормальных условиях траектория прохождения разряда через продукт должна иметь сопротивление ниже 1000 МО в любой момент жизни продукта. Значение 0,1 МО задается как нижний предел сопротивления продукта в новом состоянии, чтобы обеспечить определенную защиту от опасного электрического удара или воспламенения в случае, если электроприбор выходит из строя при работе под напряжением ниже 250 В. В зависимости от определённых условий необходимо предупреждать пользователей, что защита, обеспечиваемая данными ботинками, может стать неэффективной, и для защиты необходимо всегда использовать другие (дополнительные) средства. Электрическое сопротивление данного типа обуви может значительно меняться под воздействием коробления, загрязнения или влажности. Данный тип обуви теряет свои свойства при ношении во влажных условиях. Поэтому, необходимо обеспечить, чтобы данный продукт мог корректно выполнять свои функции (рассеяние электростатических зарядов и определённая защита) в течение всего периода службы. Пользователю рекомендуется часто и регулярно проверять электрическое сопротивление своей обуви. Ботинки класса I могут впитывать влагу, если их носят в течение длительного периода, и в условиях влажности они могут стать электропроводящими. Если ботинки используются в условиях, в которых пачкаются стельки, то перед вхождением на опасный участок необходимо всегда проверять электрические свойства ботинок. В местах, где носят антистатические ботинки, необходимо, чтобы сопротивление пола не аннулировало защиту, обеспечиваемую ботинками. При использовании необходимо, чтобы никакой другой изолирующий элемент, кроме обычного носка, не находился между стелькой и ногой пользователя. Если между стелькой и ногой будет находиться какая-либо вставка, необходимо проверить электрические свойства сочетания ботинок / вставки.
Ограничения в применении: Не используйте перчатки вне их области применения, указанной в прилагаемых инструкциях по применению. Настоящие сапоги снабжены специальными съёмными подошвами, вместе с которыми тестировалась обувь. Во время испытаний последние были использованы с обувью. Следовательно, данные сапоги можно использовать только с этими специальными подошвами. Их нельзя заменять другими (сопоставимыми по размеру) подошвами, которые поставляет Delta Plus. Данная обувь прошла испытания на сопротивление проколу в лабораторных условиях с использованием конического острья диаметром 4,5 мм и приложением силы 1100 Н. Приложение большей силы или гвозди меньшего диаметра увеличат вероятность прокола. При таких обстоятельствах необходимо рассматривать альтернативные превентивные меры. В настоящее время для рабочей обуви СИЗ производит два типа антипроколных стелек. Стельки металлические и неметаллические. Оба типа стелек соответствуют минимальным требованиям по защите от проколов, изложенным в стандарте, указанном на обуви. Тем не менее, каждый тип имеет свои преимущества и недостатки, а именно: Металлическая стелька: меньше страдает от формы острого предмета (диаметр, геометрия, острота), но в силу ограничений, связанных с конструкцией обуви, не охватывает нижнюю поверхность обуви полностью; Неметаллическая стелька: может быть более лёгкой, более гибкой и охватывать большую поверхность по сравнению с металлической стелькой, но проколостойкостью может варьироваться в зависимости от формы острого предмета (диаметр, геометрия, острота). За подробной информацией по конкретному типу антипроколной стельки, которая используется в вашей обуви, следует обращаться к производителю или поставщику, указанному в данной инструкции по эксплуатации. Данные сапоги не содержат веществ, известных как канцерогенные, токсичные или способные вызывать у особо чувствительных людей аллергические реакции. Характеристики устойчивости к пенетрации и впитыванию воды (WRU, S2, S3) относятся только к материалу, из которого изготовлено голенище, и не гарантируют общей герметичности обуви. Период износа: Сапоги обеспечивают адекватную защиту в течение 2 лет от даты выпуска, указанной на обуви, при нормальных условиях эксплуатации и хранения.
Хранение/Чистка: Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. Для чистки сапог от земли и пыли необходимо использовать неметаллическую щётку. Пятна удаляют с помощью ветоши, смоченной в простой воде или при необходимости в мыльной воде. Для чистки обуви используйте стандартный продукт с учётом инструкции производителя. Что касается окружающей среды, ботинки лучше не выбрасывать, если есть возможность их отремонтировать. Утилизация использованной (поношенной) обуви осуществляется на предприятиях по переработке отходов, действующих в вашем регионе.
TR GÜVENLİK veya İŞ AYAKKABILARI Kullanım şartları: Sarsıntı ve ezilme riski olan endüstriyel zeminlerde iç ve dış alanlarda** genel kulllanılan iş ayakkabılar, aşağıda ayakkabı işaretleri ve kayma gereksinimleri tablosu yer almaktadır. (**): Eđer ürünün EC etiketi üzerinde hiç bir sembol (SRA-SRB-SRC) yer almıyorsa, ayakkabılar sadece, kayma riski olmayan yuvarlak tepelikte kulanım için tasarlanmıştır. ANTİSTATİK AYAKKABILAR: İşaret sembolleri: A-S1-S2-S3-S4-S5 veya A-O1-O2-O3-O4-O5. dađılan elektostatik yüklerin toplanmasını en aza indirmenin ve böylece örneğin yanıcı madde ve gaz riskinin önlenmesi gerektiginde ve şayet elektrikli bir auyit veya gerilim altındaki bir elemandan elektrik şoku risk tamamen elimine edilemediğinde, antistatik ayakkabıların kulanılması uygundur. ancak, antistatik ayakkabıların elektrik şokuna karşı yeterli koruma sağlayamayabileceğini belirtmek uygun olacaktır, zira sadece ayak ile toprak arasında direnç sağlar. şayet elektrik şoku riski tamamen elimine edilemezse, bu riskleri gidermek için ilave tedbirler gerekir. bu tedbirler ve ayrıca aşağıda belirtilen ilave testler, iş yerinde kazaların önlenmesi için rutin kontrol programın parçasını oluşturmurlar. deneyim göstermiştir ki, antistatik gereksinin açısından, bir ürünün deşarj yolu normal şartlar altında ürünün tüm yaşam süresi boyunca 1000 MQ 'un altında bir dirence sahip olmalıdır. 250 'tun altındaki gerilimlere karşıdayan elektrikli bir aygıtın buzulması durumunda, tehlikeli elektrik şoku veya yangından korunma sağlamak için, yeni durumda bir ürünün alt direnç limiti olarak 0,1 MQ 'luk bir değer belirtilmektedir. ancak, bazı koşullarda, ayakkabıların sağladığı korumanın etkisiz olabileceği ve korunmak için hemen diğer tedbirlerin alınması gerektiği konusunda kullanicılara uyarılması uygun olacaktır. bütümlü, kirlenme veya nem nedeniyle bu tip ayakkabıların elektrik direnci anlamli derecede değişebilir. bu tarz ayakkabılar nemli koşullarda giyildiğinde, fonksiyonlarını yerine getirmeye, sonuç olarak, yaşam süresi boyunca ürünün görevini (elektrostatik yüklerin dağıtımı ve bir takım koruma) doğru olarak yerine getirmesini sağlamak gereklidir. kullancının, yerinde gerçekleştirilecek bir test kurması ve elektrik direncinin belirli ve düzenli aralıklarla kontrol edilmesini tavsiye olunur. sınıf i'e giren ayakkabılar uzun süre kullanıldıklarında nem emebilir ve nemli koşullarda iiletken olabilirler. ayakkabılar, tabanlarının kirleneceği yerlerde kullanılılacak olursa, riskli bir bölgeye girmeden önce elektrik özelliklerinin her zaman kontrol edilmesini önerilir. antistatik ayakkabıların giyildiği sektörlerde, toprak direnci ayakkabı korumasını geçersiz kılmaz. kullanın esasında, normal corap haricinde ayakkabı tabanı ile kullancının ayağı arasına izolasyon ekipmanı bulunması uygun değildir. şayet taban ile ayak arasına bir ek yerleştirilecek olursa, ayakkabı bileşeni i' e garpançın elektrik özelliklerinin kontrol edilmesini gerekir.
Kullanım sınırları: Yukarıda belirtilen kulanım talimatında tanımlanan alanlar dışında kulanılmaynız. Bu botlar takılıp çıkarılabilir özellikte bir temizlik tabanı ile birlikte teslim edilirler. Testler bu tabanlar botlara takılarak gerçekleştirilmiştir. Bu nedenle, bu botların temizlik tabanlarıyla birlikte kulanılması gerekir. Sadece Delta Plus tarafından sağlanmış benzer tabanlarla değiştirilmelidir. Bu ayakkabıların penetrasyon direnci 4,5 mm çaplı bir konik uç kullananlar ve 1100 N direnç değeriyle laboratuvaruda ölçülmüştür. Daha yüksek direnç kuvvetleri ya da daha küçük çaplı delikler penetrasyon riskini artırır. Bu koşullarda alternatif koruyucu tedbirler düşünülmelidir. KKE ayakkabılarında mevcut iki tip delinmeyi önlüyor: parça bulunmaktadır. Metalik ara parçalar ve metalik olmayan malzemeden yapılan ara parçalar. İki tip ayakkabının üzerinde işareti edilen normda tanımlanmış minimum delinme gereksinimi karşılar, ancak her tipin aşağıdaki noktalarda avantajları ve sınırları vardır: Metalik: sivri/riskli cismin biçiminden daha az etkilenir (yani çap, geometri, pürüzlülük), ancak imalat limitleri hesaba katıldığında, ayakkabının tüm alt yüzeyini kapsamaz; Metalik olmayan: daha hafif, daha esnek olabilir ve metalik ara parçayla karşılaştırıldığında daha büyük bir kaplama alanı sağlayabilir, ancak delinmeye karşı direnç cismin biçimi/sivri riske göre değişiklik gösterebilir (yani çap, geometri, vb.). Ayakkabınızda kullandığınız delinme önlüyor ara parça tip hakkinda daha fazla bilgi edinmek için, lütfen bu kulanım kılavuzunda bildirilen imalatçı ya da tedarikçiyi irtibata geçin. Bu botlar kanserjen, toksik veya hassasiyeti bulunan kimselelere ailelerine neden olabilecek alerjilere sebep olmaz. Su giriş ve emmeye karşı direnç özellikleri (WRU, S2, S3) sadece saıları kapsar ve ayakkabının komple sızdırmazlığını garanti etmez. Eskime süresi : Botlar üzerinde belirtilen imalat tarihinden itibaren ve normal kulanım, depolama koşulları çerçevesinde, bu ayakkabılar 2 yıl boyunca kulanıma uygun durumlarını muhafaza ederler.
Saklama/Temizleme koşulları: Jel ve ıskıtan sabun, senin ve kuru bir ortama atılmalı ojninal kutusu içinde saklanmalı. Toprağı ve tozu temizlemek için, metal olmayan bir fırça kullanın. Lekeleri için, gerekirse sabunu su ile ıslatılmış bir bez kullanın. Cila için, üreticinin uyarılarına uygun standartlarda bir ürün kullanın. Çevreye saygılı olarak, ayakkabılarınızı atmak yerine mümkün olduğu ölçüde onarınız. Eskimiş botlarınızı atmak için, çevrenize bulunan uygun geri dönüşüm tesislerine başvurun.
ZH 安全鞋 /工作鞋 使用说明: 根据鞋子铭牌和欧洲标准1类修正条款的内容，鞋子除了普通用途**，也适用于工业型地面，并具有撞击及挤压风险的室内或户外场所。(**): 如产品的 CE 标上未标有任何标 (SRA-SRB-SRC) ，则此类鞋制品的设置只在松土上防滑。防静电鞋：标志符号: A-S1-S2-S3-S4-S5 或 A-O1-O2-O3-O4-O5. 在必须尽可能减少积累的静电电荷，当其释放时，在需要防止发生火灾的危险环境中，必须使用防静电鞋。在过量静电电荷下具有可燃风险的物品，有可燃固体和可燃蒸汽等。在电器设备或带压设备上使用没有完全消除静电的鞋，会有有电击风险的时候，也适合使用防静电鞋。但是，必须注意的是，防静电鞋只是对脚和地面提供一定程度的静电抵抗力，所以并不能确保针对高压电击发挥足够的防护功能。在电击风险没有完全消除的情况下，同时采取其它措施来避免这种风险是非常重要的。这些措施和以下所提及的补充试验，都属于工作场所预防意外事故常规性检查计划内容的组成部分。经验表明，在正常情况下，出于防静电需要，在某一抗静电产品整个试用期的每一时刻，穿过该产品的静电释放路径必须带有低于1000 MQ 阻值的电阻。规定0.1 MQ 为全新状态下抗静电产品电阻值的下限，用于确保当电器设备在250V以下电压运行过程中发生故障的时候，起到防电击或防热烧伤风险的作用。但是，必须让用户知道，在某些情况下，防静电鞋所提供的防护功能会变得无效；所以，必须随时采用其他补充措施来保护穿鞋者。当防静电鞋受到扭曲，污染或潮湿影响的时候，其电阻值会大幅度改变。在这些鞋子受潮的情况下，它们是不能够满足其功能要求的。因此，必须确保在使用寿命之内，产品能够正确地发挥其应有功能（能够使静电电荷释放和提供某种防护）。建议穿鞋者要经常定期地执行现场试验，验证电阻值。属于1级的鞋子在经过长时间穿戴之后，后会吸收湿气。当遇到潮湿环境会变得导电，如果在鞋底易受污染的环境下使用鞋子，必须坚持在进入风险区域之前，验证其电特性。在穿戴防静电鞋者的活动或操作场所，必须确保地面电阻不会导致鞋子的防护功能失效。在使用过程中，除了普通袜子之外，在鞋垫和穿鞋者的脚之间不可以放置任何绝缘物体。如果在鞋垫和穿鞋者的脚之间放置某一物品，必须验证鞋子和所放置物品的总体电特性。
使用限制: 不要在下述规定的范围以外使用。该防护靴配有一双可拆卸的清洁鞋垫。此鞋垫已在鞋中进行了测试实验。因此，该防护靴必须与清洁鞋垫同时使用。它不可用Delta Plus提供的其他类似鞋垫做替换。已在实验室通过使用一个直径为4.5mm的锥尖，施加1100N的力测试鞋子的防穿刺性能。施加的力越大或锥尖直径越小，会增加穿刺风险。在这样的情况下，应考虑替代的预防措施。两种泛型类型的耐穿透性嵌入物目前已用于 PPE 鞋类中。这些均为金属材料，而其它那些来自非金属材料。这两种类型均符合鞋类上所称标的耐穿透性标准的最低要求，但每种都有其它的优点缺，其中包括以下内容：金属：受尖锐物体 / 危险的外形特征（即直径、几何形状、锐利度）影响较小，但由于制鞋的限制，它无法包覆鞋子下部的整个区域。非金属：与金属相比，其可能更轻、更灵活并提供更大的包覆区域，但其耐穿透性则更多地取决于尖锐物体 / 危险的外形特征（即直径、几何形状、锐利度）。欲了解关于您鞋子中所提供的耐穿透性嵌入物类型的更多信息，请联系制造商或供应商以获取这些说明的详细介绍。该防护靴不含己知的致癌、有毒或更可能会引起敏感的物质。耐穿透性及吸水性的性能 (WRU、S2、S3) 仅涉及靴筒材质，并不能保证鞋子的整体密封性。储存周期: 自鞋上标注的生产之日起，在正常使用和储存的情况下，该防护靴可以提供2年的充分保护。
存放说明/清洗: 保存在原包装内，存放在阴凉干燥、防冻避光处。去除污垢和灰尘时，请使用非金属的刷子。对于污渍，必要时请使用加了皂液的湿布。涂抹鞋油时，应使用标准鞋油，并按照鞋油制造商的说明书内容来操作。出于环保目的，应尽可能将鞋子拿去修理，而不是随意扔掉。清除您使用过的鞋子时，请使用您周围的适当的回收装置。

SE VARNOSTNE ČEVLJI ali DELOVNI ČEVLJI Navodila za uporabo: Obutev za splošno uporabo, za vse vrste industrijskih tal, na odprtem in zaprtem**, kot zaščitna pred uradno in zmečkanjem, več po oznaki na obtvni in po tabeli o dodatnih zahtevah. (**): Če na nalepki CE tega izdelka ni nobenega simbola (SRA-SRB-SRC), so ti čevlji namenjeni samo za uporabo na opremljenih tleh ; brez tveganja drsenja. ANTISTATIČNI ČEVLJI : Simbol za označitev: A-S1-S2-S3-S4-S5 ali A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatične čevlje nosite, v primeru, da je potrebno zmanjšati zbiranje elektrostatičnega naboja in širjenje tega naboja, istočasno pa se izogniti tveganju požara, npr vneljivih snovi ali par, in če obstaja tveganje električnega udara ali če obstajajo kakšni elementi pod električno napetostjo. Ti antistatični čevlji prav tako ne zagotavljajo zaščite pred električnim udarom, glede na to, da ustvarjajo samo odpor me stopalom in tlemi. Če tveganje električnega udara ni popolnoma eliminirano, je potrebno izvesti dodatne ukrepe, da bi se tako izognili možnim tveganjem. Ti ukrepi, kot tudi prej navedena dodatna testiranja, so del rutinske kontrole programa preprečevanja nesreč pri delu. Dosedanje izkušnje kažejo, da mora določen izdelek za zaščito pred statično elektriko pod normalnimi pogoji imeti odpornost manjšo od 1000 MQ, cel čas trajanja izdelka. Vrednost 0,1 MQ je navedena kot spodnja meja vrednost odpornosti novega izdelka, da bi se zagotovilo določen nivo zaščite pred nevarnimi električnimi udari, pred požarom ali v primeru nepravilno delujočih električnih naprav, ki delujejo pod napetostjo, manjšo od 250 V. Prav tako je po določenih pogojih potrebno dodatno opozoriti uporabnika, da se zaščita, ki jo nudijo čevlji lahko izkaže kot neustrezna in da je potrebno izvesti tudi druge varnostne ukrepe. Električni odpor te vrste obutve se lahko bistveno modificira s upogibanjem obutve, kontaminacijo ali z vlago. Ta vrsta obutve vam ne bo nudila ustrezne zaščite, če jo nosite v vlažnih vremenskih razmerah. Zato je zelo pomembno, da obutev uporabljate pod ustreznimi pogoji (širjenje elektrostatičnega naboja z določenim nivojem zaščite) med življenjsko dobo obutve. Uporabnikom priporočamo, da najprej preizkusijo obutev na svojem delovnem mestu, da bi tako preizkusili odpornost v pogostih in pravihnih intervalih. Čevlji so prvorazredni in lahko absorbirajo vlago, če se nosijo dalj časa in v tem primeru lahko postanejo prevodniki napetosti v vlažnih pogojih Če se obutev nosi pod pogoji, pri katerih prihaja do kontaminacije podplata, morate pred vstopom v zono tveganja vedno preveriti karakteristične zaščite pred električnim udarom. Na področjih, v katerih se nosijo antistatični čevlji, je pomembno, da odpor tal ne izniči zaščite, ki jo nudi obutev. Pri uporabi je pomembno, da med podplatom in stopalom nosilca obutve ni nikakršnega izolacijskega elementa, razen običajnih nogavic. Če na podplad, med stopalo in podplad, vstavite vložek, je potrebno najprej preveriti nove karakteristike kombinacije čevljev in vložka.
Omejitve pri uporabi: Ne uporabljajte rokavic izven območja uporabe, definirane v navodilih za uporabo. Čevlji imajo podplad, ki ga lahko vzamemo ven in očistimo. Podplad je preverjen skupaj s tem čevljem. S testiranjem je ugotovljeno, da se mora te čevlje nositi skupaj s podplatom, ki se ga lahko odstrani zaradi čistjenja. Če je potrebno, lahko podplad zamenjati z drugim podplatom proizvajalca Delta Plus. Odpornost čevljev proti prebadanju je bila izmerjena v laboratoriju z uporabo stožčaste konice s premerom 4,5 mm in vrednostjo upora 1100 N. Večje sile upora in konice z manjšim premerom povečajo tveganje za prebadanje. V takšnih okoliščinah je treba sprejeti alternativne preventivne ukrepe. V čevljih za osebo značajito sta na voljo dve vrsti vložkov proti predrtju. Kovinski vložki in vložki, izdelani iz nekovinskega materiala. Obe vrsti izpolnjujeta minimalne zahteve za odpornost proti predrtju, navedene v standardu, označenem na čevljih, vendar ima vsaka vrsta svoje prednosti in slabosti, med katerimi so: Kovinski: njegova odpornost je manj odvisna od oblike ostrega/nevernega predmeta (tj. premera, ploščine, hrpavosti), vendar zaradi proizvodnih omejitev ne pokriva celotne spodnje površine čevljev; Nekovinski: lahko je lažji, prilagodljivejši in pokriva večjo površino v primerjavi s kovinskim vložkom, vendar je njegova odpornost proti predrtju lahko bolj odvisna od oblike ostrega/nevernega predmeta (tj. premera, površine itd.). Za več informacij o vrsti vložka proti predrtju, ki je uporabljen v vaših čevljih, se obrnite na proizvajalca ali dobavitelja, navedenega v teh navodilih za uporabo. Ta predmet ne vsebuje snovi, v katerih je bilo ugotovljeno rakotvorno ali toksično delovanje ali ki bi pri običajljivih osebah povzročale alergije. Lastnosti odpornosti proti vdoru in absorpciji vode (WRU, S2, S3) se nanašajo samo na material na delu, ki obdaja golenico, in ne zagotavljajo nepropustnosti celotnega čevlja. Rok trajanja : Ti čevlji zagotavljajo ustrezno zaščito pri normalnih pogojih uporabe in skladiščenju 2 let od datuma proizvodnje, navedenega na čevljih.
Hrambo/Čiščenje: Rokavice hranite v zravnem in suhem prostoru, proč od lepiljivih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži.. Za odstranjenje umazanije, prahu ali prsti uporabljajte ščetke brez kovinskih delov. Za odstranjenje madežev uporablajte mokro krpico in milnico. Če želite premazati z voskom, najprej preberite priporočila proizvajalca obutve. Za zaščito okolja, čevlje raje dajte popraviti, kot da jih vržete v odpad. Pomošeno obutev odstranite na reciklažna odlagališča v vaši bližini.
ET OHUTUS- vörőTÖJALATSID Kasutusjuhised: Jalatsid on mõeldud üldiseks kasutamiseks; kasutamiseks tööstuspindadel, nii siseruumides kui väljas, ning töödeld, kus esineb löögi- või muljumisohkt**, vastavalt jalatsite märgistusele ning parandatud libisemisvastaste nõuete tabelile 1. (**): Juhul kui toote CE- etiketil pole ühtki sümbolit (SRA-SRB-SRC), on jalatsid ette nähtud ainiüks pehme pinnasel libisemisohuta kasutamiseks. ANTISTATIILISED JALATSID : Märgistuse sümbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 või A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistaatiliste jalanõude kasutamine on vajalik juhul, kui tuleb vältida elektrostaatilise laengu kogunemist nende hajatamise teel, ennetades nii näiteks kergestisüttivate ainete või aurude süttimist, või juhuil, kui mõneti pingel all olevalt elektriseadmelt või takistilt elektrilöögi saamist oht ei ole täielikult maandatud. Sellegipoolest tuleb tähele panna, et antistaatilised jalatsid ei saa tagada täielikult kaitset elektrilöögi eest, kuna on vaid takistuseks jala ja maapinna vahel. Kui elektrilöögi oht ei ole täielikult kõrvaldatud, tuleb tingimata tarvitusele võtta lisameetmed selle ohu maandamiseks. Need meetmed koos alpoolnimetatud testidega peaksid olema töökoohal õnnestute vältimiseks tehtavate regulaarsete kontrollide lahutamatuks osaks. Antistaatiliste omaduste osas näitavad eksperimendid, et tavatingimustel peab tootet lõbiva lahendusena takistus jääma toote eluea igal hetkel alla 1000 MQ. Selleks, et tagada teatud kaitse ohtlike elektrilöökiide ning süttimise vastu juhuil, kui elektriseadme töös peaks tekikma tõrge hetkel, mil ta töötab madalamal pingel kui 250 V, on uue toote takistuse alampiiriks sätestatud 0,1 MQ. Sellist hoolimata peaks kasutaja olema teadlik sellest, et jalatsite poolt pakutat vabuse võib osutada teatud tingimustel ebapiisavaks ning et jalatsite kandja kaitseks tuleb igal ajahetkel rakendada ka muid meetmeid. Antud jalatsitüübi elektritakistusomadusi võivad olulisel määral mõjutada jalatsi painutatus, saastumine ning niiskus. Antud jalatsitüüp ei täida oma funktsioone niisketes tingimustes kasutamisel. Seetõttu tuleb kogu jalatsi eluea jooksul kontrollida, et toode on võimeine täitma oma ülesannet (elektrostaatiliste laengute hajatamine ning teatud kaitse pakukimne). Soovitame jalatsite kandjal koostada kohapealne kaitse, ning kontrollida selle alal jalatsite elektritakistust regulaarselt ja sageli. I klassi kuuluvad jalatsid võivad pikaajaseks kasutamisel imada niiskust ning muutada niisketes tingimustes elektrit juhtivaks. Kui jalatseid kasutatakse tingimustes, kus tallad võivad saastuda, on soovitatv alati enne ohtusooni sisenemist jalatsite elektrijuhtivust kontrollida. Tuleks jälgida ka, et jalatsite tööpindade katematerjalil takistus ei ühtistaks jalatsite poolt pakutatvat kaitset. Jalatsite kasutamisel tuleb veidi silmas pidada, et peale tavalise soki ei paigaldataks sisetalla ja kasutaja jala vahele ühtegi isolatsioonivahendit.
Kasutusjuhised/Navodila: Mitte kasutada kaitsekindaid väljargnevas kasutusjuhendis määratletud kasutusvaldkondade Kinnaste valmistamisel ei ole kasutatud teadaolevalt kantserogeeniseid ega toksilisi ühendeid. Saapad tarnitakse koos äravõetava sisetallakattega. Saapaid on katsetatud nii, et sisetallakate on sees. Järelikult tuleb saapad kanda koos sisetallakattega. Sisetalla võib välja vahetada üksnes Delta Plusi tarnitava samalaadse sisetalla vastu. Nende jalatsite vastupidavus läbitungimisele on mõeldatud laboratoriuomis, kasutades koonilist teravikku läbimõõduga 4,5 mm ja takistusjõuga 1100 N. Suurem takistusjõud või väiksema läbimõõduga naelad suurendavad läbitungimiskiiski. Sellistel asjaoludel tuleb ette näha alternatiivsed ettevaatusabinõud. Praegu on spetsiaalsesiseks isukkaitsevahendite jalatsites olemas kahte tüüpi torkekindlat siseosa. Metallist siseosad ja mittemetallised materjalist valmistatud siseosad. Mõlemat tüüpi siseosad vastavad jalatsiti märgitud standardis määratletud torkekindluse miinimumnõuetele, kuid kummalgi tüübil on järgmised eelised ja puudused: Metallist: on vähem mõjutatud terava eseme kujust/riskist (see tähendab läbimõõdu, kuju ...) olenevalt varieeruda. Lisainfoit teie jalatsis kasutatud torkekindla siseosa tüübi kohta saab käesolevas kasutusjuhendis märgitud tootjalt või tarnijalt. Saapad ei sisalda teadaolevalt kantserogeeniseid, mürgiseid ega ülitundlikel iskulert allergiad põhjustada võivad aineid. Vee läbitungimisele ja sisseimbumisele vastupidavuse omadused (WRU, S2, S3) käivad ainult jalatsiti sääreosa kohta ning ei taga terve jalatsi veekindlust. Kasutusiga : Need jalatsid tagavad alates jalatsil märgitud tootmiskuupäevast ning tavalistes kasutus- ja hoituingimustes adekvaats kaitse 2 aasta jooksul.
Ladustamine/Puhastus: Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. Mulla ja tolm eemaldamiseks kasutage mittemetallist harja. Plekkide eemaldamiseks kasutage niisket lappi., lisades vajaduse korral seepi. Vahatamiseks kasutage standardtoodet ning jälgige valmistajapoolseid juhiseid. Keskkonna säästmiseks püüdke võimaluse korral lasta saapad parandada, selle asemel, et need ära visata. Kasutatud jalatsite kõrvaldamiseks palume kasutada spetsiaalseid ringlusvõetrajatisi oma ümbruskonnas.
LV Drošības apavi vai darba apavi Lietošanas instrukcija: Apavai paredzēti vispārēji lietošanai uz industriālajamām grīdas segumiem gan iekštelpās, gan ārā, kur pastāv saspišanas riski, atbilstoši marķējumiem uz apaviem un veikto pretlides uzlabojumu tabulai . (**): Ja nevienš no simboliem(SRA-SRB-SRC) nav redzams uz produkta CE etiķetes, tad šie apavi ir paredzēti vienīgi izmantošanai uz irēdnam virsmām bez paslīdzēšanas riska.. ANTISTATISKIE APAVI : Ženklinimo simbols: A-S1-S2-S3-S4-S5 vai A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatiskie apavi jālieto, kad nepieciešams minimizēt elektrostatisko lādiņu uzkrāšanos tos izklieđojot, tādējādi izvairoties, piemēram, no ugunsdrošību vielu vai tvaiku uzliesmošanas riska un gadījumā, ja pilnībā netiek novērsts elektriskā aparāta vai elementa, kas atrodas tam sprieguma, elektriskās strāvas triecienu risks. Tomēr nepieciešams atzīmēt, ka antistatiskie apavi nevar garantēt pietiekamu aizsardzību pret elektriskās strāvas triecienu, jo tie rada vienīgi elektrisko pretestību starp pēdu un zemi. Ja elektriskās strāvas triecienu risks netiek pilnībā novērsts, tad nolūcā izvairīties no šī riska sārējai kļūst papildu pasākumi. Nepieciešams, lai šie pasākumi, kā arī tālāk minētās papildu pārbaudes būtu nelaiemas gadījumā darba vietā profilakses programmas regulāru kontroļu sastāvdaļa. Pieredze pierāda, ka antistatiskais vajadzībām, izlādes ceļa caur izstrādājuma pretestības iebūrkā izstrādājuma pastāvēšanas brīdī nozīmē apstākļos jābūt mazākaī par 1000 MQ. Vērtība 0,1 MQ noteikta kā jauna izstrādājuma pretestības zemākā robeža, lai nodrošinātu noteiktu aizsardzību pret bīstamu elektriskās strāvas triecienu vai pret uzliesmošanu gadījumā, ja elektriskais aparāts sabojojās, kad tas darbojas zem sprieguma, kas mazāks par 250 V. omēr zināmos apstākļos nepieciešams brīdināt lietotājus, ka apavā radītā aizsardzība varētu izrādīties neefektīva un ka iebūrkā brīdī valkātāja aizsardzības jāizmanto citi līdzekļi. Šī tipa apavus elektriskā pretestība var ievērojami mainīties izliekšanās, bojāšanās vai mitruma rezultātā. Šis apavu veids nepildīs savas funkcijas, ja tos valkā mitros apstākļos. Tādā nepieciešams pārīcināties, ka izstrādājums savas pastāvēšanas laikā spēj pienācīgi pildīt savu uzdevumu (elektrostatisko lādiņu izklieđēšana un noteikta aizsardzība). Valkātājam ieteicams veikt kontroli uz vietas un pārbaudīt elektrisko pretestību ar biežiem un regulāriem intervāliem. I klasei piederošie apavi var uzsūkt mitrumu, ja tos valkā ilgstoši un mitros apstākļos, tie var kļūt vadotāji. Ja apavus izmanto apstākļos, kuros losas tiek bojātas, pirms ieliešanas riska zonā vienmēr nepieciešams pārbaudīt to elektriskās īpašības. Nozarēs, kurās valkā antistatiskos apavus, nepieciešams, lai grunts pretestība nelikvidētu apavu sīksto aizsardzību. Lietošana nepieciešams, lai nevienš izlošošs elements, izņemot normālas zekes, netiktu ievadīts starp pirmo zoli un valkātāja pēdu. Ja starp pirmo zoli un pēdu tiek ievietots ieliktnis, nepieciešams pārbaudīt kombinācijas apavi / ieliktnis elektriskās īpašība.
Lietošanas termiņi: Nelietot ārpus noteiktās lietošanas jomas, kas minēta augstākās ietošanas pamācībā. Šie zābaki tiek piegādāt ar izņemamu aizsargzoli, kas nodrošina to tīrību. Izmēģinājumi ir veikti, šai aizsargzolei atrodoties apavā. Līdz ar to zābaki jānēsā ar šo aizsargzoli. Zoli drīkst aizvietot tikai ar citu saderīgu, Delta Plus piegādātu aizsargzoli. Šo apavu izturība pret iespēšanas ir pārbaudīta laboratorijā, izmantojot konisko uzgali ar 4,5 mm diametru un pretestības vērtību 1100 N. Augstākā izturības spēki vai mazāka diametra naglas, palielina iespēšanas rīksu. Šādos apstākļos jāapsver alternatīvi profilaktiskie pasākumi. Individuālais aizsargzovs pašlaik ir pieejami divu veidu ieliktni pret perforāciju. Tie ir metāla ieliktni un nemetāla ieliktni. Abi veidi atbilst minimālajām perforācijas prasībām, kas norādītas standartā uz apaviem, bet katram veidam ir savas priekšrocības un trūkumi, ieskaitot sekojošo: Metāls: mazāk iespaido asa priekšmeta/riska forma (diametrs, geometrija, asums), bet, ņemot vērā ražošanas ierobežojumus, tas nesedz visu apavot apakšējo virsmu; Nemetāli: var būt vieglāks, lokaņāks un nosēgt lielāku plātību, salīdzinot ar metāla ieliktni, bet perforācijas izturība var mainīties atkarībā no priekšmeta/riska formas/riska (diametra, geometrijas, ...). Lai iegūtu vairāk informācijas par jūsu apavos lietojamo pretperforācijas ieliktnu veidu, lūdz, sazinieties ar ražotāju vai piegādātāju, par kuriem informācija atrodama šajā lietošanas pamācībā. Šie zābaki nesatur vielas, kas atzītas par kancerogēnām, toksiskām vai tādām, kas var izraisīt alerģijas jutīgām personām. Izturība pret dienas iesūkšanos un absorbciju (WRU, S2, S3) attiecas tikai uz stulma materiālu un nēgarantē apavu kopēju neaurārditību. Morālās novecošanās periods : Šie apavi sniedz atbilstošo aizsardzību 2 gadus no apavu izgatavošanas datuma, kas norādīts uz apaviem, parastos lietošanas un uzglabāšanas apstākļos.
Glabāšanas/Tīrīšanas: Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargātus no sala un gaismas oriģinālajos iesaiņojumos. Lai atbrīvotos no putekļiem un zemes paliekām, izmantojot nemetālisku suku. Lai noņemtu traipus, izmantojiet mitru, ja nepieciešams, iziepietu lupatu. Spodrināšanai izmantoj standarta produktus, ievērojot ražotāja instrukciju. Lai saudzētu dabu, centieties apavus labot, tā vietā, lai tos izmettu. Lai atbrīvotos no nolietotiem apaviem, izmantojiet tam piemērotās atreizejās pārstrādes tvētnes, kas atrodas tuvākajā apkārtnē.
LT APSAUGANTYS ar DARBO BATAI Naudojimo instrukcija: Batai, kurie spėti bendram naudojimui ant pramoninio tipo grindų vidiniam ar išoriniam naudojimui**, pritaikytų smūgių ir didelių svorių rizikai, laikintais batų ženkliniame ir pakeitimu slydimio reikalavimų lentelės. (**): Jei ant gaminio EB etiketės nėra nei vieno simbolio (SRA-SRB-SRC), šie batai skirti tik naudojimui ant kilnojamų grindų, nerizikuojant paslysti. ANTISTATINĖ AVYLNĖ : Ženklinimo simbolis: A-S1-S2-S3-S4-S5 ar A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatinė avylnė turi būti naudojama, kai reikia sumažinti elektrostatinio krūvio kaupimąsi į šaklaidant, tokiu būdu išvengiant pavojūdzių, degių medžiagų ar dujų užsiliepsnojimo rizikos ir jei elektros prietaiso arba įrenginio su įtampa elektrikos išrovos pavojus nebūna pilnai elimin

yöntemleri - **ZH** 个人防护装备 - 鞋类测试方法 - **SL** Osebna varovalna oprema – Metode preskušanja obutve - **ET** Isikukaitsevahendid - Katsemeetodid jalatsite puhul - **LV** Individuālais aizsarglīdzeklis - Testa metodes apaviem - **LT** Asmeninės apsauginės priemonės – avalynės bandymo metodai - **SV** Personlig skyddsutrustning – prövningsmetoder för skor - **DA** Individuel beskyttelsesbeklædning – Prøvetemperatur for sko - **FI** Henkilösuojaimet – Jalkineiden testausmenetelmät - **AR** **معدات الوقاية الشخصية - طرق اختبار الأحذية**

EN ISO 20345:2011 FR Équipement de protection individuelle - Chaussures de sécurité. - **EN** Personal protective equipment - Safety footwear. - **ES** Equipo de protección individual. Calzado de seguridad. - **PT** Equipamento de protecção individual - Calçado de segurança. - **IT** Dispositivi di protezione personale - Calzature di sicurezza. - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen - Veiligheidsschoeisel. - **DE** Persönliche Schutzausrüstung - Sicherheitsschuhe. - **PL** Środki ochrony indywidualnej - Obuwie bezpieczne. - **CS** Osobní ochranné prostředky - Bezpečnostní obuv - **SK** Špecifická bezpečnostnej obuvi pre profesionálne použitie. - **HU** Egyéni védőfelszerelés - Védőcipő - **RO** Echipament individual de protecție. Încălțăminte de securitate - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας - Υποδήματα ασφαλείας - **HR** Opis zaštitnih cipela za profesionalnu uporabu - **UK** Засоби індивідуального захисту - захисне взуття - **RU** Средства индивидуальной защиты - Защитная обувь. - **TR** Kişisel koruyucu ekipman - Güvenlik ayakkabıları - **ZH** 个人防护装备 - 防护鞋。 - **SL** Osebna varovalna oprema – Zaščitna obutev. - **ET** Isikukaitsevahendid - Turvajalatsid. - **LV** Individuālais aizsarglīdzeklis - Aizsargapavi. - **LT** Asmeninės apsauginės priemonės – apsauginiai batai. - **SV** Personlig skyddsutrustning – skyddsskor. - **DA** Individuel beskyttelsesbeklædning – Sikkerhedssko. - **FI** Henkilösuojaimet - Turvajalkineet - **A17 FR** Exigences additionnelles pour applications particulières - **EN** Additional special requirements - **ES** Exigencias adicionales para aplicaciones particulares - **PT** Requisitos adicionais para aplicações particulares - **IT** Esigenze aggiuntive per applicazioni particolari - **NL** Bijkomende eisen voor specifieke toepassingen - **DE** Zusatzanforderungen für Sonderanwendungen - **PL** Wymagania dodatkowe przy zastosowaniu szczególnym - **CS** Další požadavky pro speciální aplikace - **SK** Další požadavky pro speciální aplikace - **HU** Kiegészítő követelmények a speciális alkalmazásokhoz - **RO** Cerințe suplimentare pentru aplicații specifice - **EL** Πρόσθετες απαιτήσεις για ιδιαίτερες εφαρμογές - **HR** Dodatni specijalni zahtjevi - **UK** Додаткові вимоги для конкретних застосувань - **RU** Дополнительные требования по особому применению - **TR** Ek özel gereksinimler - **ZH** 特殊应用的额外要求 - **SL** Dodatne zahteve za posebne primere uporabe - **ET** Täiendavad nõuded erikasutuste korral - **LV** Papildu prasības īpašam lietojumam - **LT** Papildomi specialūs reikalavimai - **SV** Ytterligare krav för särskilda ändamål - **DA** Yderligere krav til særlige anvendelser - **FI** Lisävaatimukset erityissovelluksia varten - **A56 FR** Résistance à la glisse - **EN** Slip resistance - **ES** Resistencia al deslizamiento - **PT** Resistência em pisos escorregadios - **IT** Resistenza allo slittamento - **NL** Wrijvingscoëfficiënt - **DE** Rutschfestigkeit - **PL** Odporność na ślizganie się - **CS** Odolnost proti klouzání - **SK** Odolnosť voči poklznutiu - **RO** Rezistență la alunecare - **EL** Αντίσταση στην ολίσθηση - **HR** Otpornost na klizanje - **UK** Опір ковзанню - **RU** Устойчивость к скольжению - **TR** Kaymaya dirençli - **ZH** 防滑性 - **SL** Odporno na trenje in drsenje - **ET** Libisemiskindlus - **LV** Pretestība slīdēšanai - **LT** Atsparumas slydimui - **SV** Halkmotstånd - **DA** Glidemodstand - **FI** Liukumisenesto

AR **معدات الوقاية الشخصية - أحذية السلامة. - A17 متطلبات خاصة إضافيةA56 مقاومة الانزلاق**

EN61340-4-3 FR Électrostatique - Partie 4-3 : méthodes d'essai normalisées pour des applications spécifiques - Chaussures - **EN** Electrostatic - Part 4-3: Standard test methods for specific applications - Footwear - **ES** Electroestática - Parte 4-3: métodos de ensayo normalizados para aplicaciones específicas - Calzado - **PT** Electroestática - Parte 4-3: métodos de teste normalizados para aplicações específicas - Calçado - **IT** Elettrostatica - Parte 4-3 - metodo di prova normalizzati per applicazioni specifiche - Calzature - **NL** Elektrostatisch - Deel 4-3: testmethoden volgens de normen voor specifieke toepassingen - Schoenen - **DE** Elektrostatik - Teile 4-3: Standardprüfverfahren für spezielle Anwendungen - Schuhwerk - **PL** Elektrostatyczne - Część 4-3: metody testów znormalizowanych do specyficznych zastosowań - Obuwie - **CS** Elektrostatika - Část 4-3: Standardní zkušební metody pro specifické aplikace - Obuv - **SK** Elektrostatika - Časť 4-3: Normalizované skúšobné metódy na špeciálne používanie - Obuv - **HU** Elektrostatika - 4-3. rész: szabványosított vizsgálati módszerek specifikus alkalmazásokhoz - Cipők - **RO** Electrostatică - Partea 4-3: Metode de încercare standardizate pentru aplicații specifice - Încălțăminte - **EL** Ηλεκτροστατική - Μέρος 4-3 : τυποποιημένες μέθοδοι δοκιμών για ειδικές εφαρμογές - Υποδήματα - **HR** Elektrostatika - Dio 4-3: metode ispitivanja normalizirane za specifičnu primjenu - Obuća - **UK** Електростатика - Частина 4-3: Стандартні методи випробувань для спеціальних застосувань - Взуття - **RU** Электростатика - Часть 4-3: Стандартные методы испытаний для специфических применений - Обувь - **TR** Elektrostatik - Bölüm 4-3: Belirli uygulamalara yönelik standart test yöntemleri - Ayakkabılar - **ZH** 静电 - 第4-3部分 : 具体应用的标准测试方法 - 鞋 - **SL** Elektrostatika - 4-3 Del: Standardne preskusne metode za določeno uporabo - Obutev - **ET** Elektrostaatika - Osa 4-3: standardiseeritud katsemeetodid erikasutuste jaoks - Jalatsid - **LV** Elektrostatika - 4-3 daļa: standarta testa metodes specifiskam lietojumam - Apavi - **LT** Elektrostatika - 4-3 dalis: Specialios paskirties standartiniai bandymų metodai - Avalynė - **SV** Elektrostatik - Del 4-3: Standard testmetoder för specifika tillämpningar - Skor - **DA** Elektrostatik - Del 4-3: Normaliserede prøvetemperatur til specifikke anvendelser - Sko - **FI** Sähköstaattiset ominaisuudet - Osa 4-3: vakiotestimenetelmät erikoissovelluksia varten - Jalkineet - **J34 FR** Performance de dissipation de la charge électrostatique - Classe 1 - **EN** Electrostatic charge dissipation performance - Class 1 - **ES** Prestación de disipación de la carga electroestática - Clase 1 - **PT** Desempenho de dissipação da carga electrostática - Classe 1 - **IT** Prestazioni di dissipazione dell'energia elettrostatica - Classe 1 - **NL** Prestaties van elektrostatische ontlading - Klasse 1 - **DE** Elektrostatische Schutzigenschaften - Klasse 1 - **PL** Zdolność rozpraszania ładunku elektrycznego - Klasa 1 - **CS** Schopnost elektrostatického rozptýlu - Třída 1 - **SK** Schopnosť elektrostatického rozptýlu - Trieda 1 - **HU** Elektrosztatikus töltés disszipációs teljesítménye - 1. osztály - **RO** Performanță de disipare a sarcinii electrostatice - Clasa 1 - **EL** Απόδοση στον ηλεκροστατικό φορτίου - Κατηγορία 1 - **HR** Performanse kod elektrostatickog pražnjenja - Klasa 1 - **UK** Потужність розсіювання електростатичного розряду - Клас 3 - **RU** Рассеяние электростатического заряда - Класс 1 - **TR** Elektrostatik yük dağılımı performansı - Sınıf 1 - **ZH** 静电耗散性能 - 1级 - **SL** Učinkovitost razpršitve elektrostatičnih nabojev - Razred 1 - **ET** Elektrostaatilise laengu hajutamise toimivus - 1. klass - **LV** Elektrostatiskā lādina izkliedes rādītāji - 1. klase - **LT** Elektrostatinio krūvio išsklaidymo veiksmingumas - Klasė 1 - **SV** Prestanda för avledning av elektrostatisk laddning - Klass 1 - **DA** Spredningsydelse for elektrostatisk lading - Klasse 1 - **FI** Suojauskyky elektrostaatissa varauksia vastaan - Luokka 1 -

AR **الإلكتروستاتية - الجزء 4-3: طرق اختبار معياري لتطبيقات محددة : الأحذيةJ34 تبديد أداء تهمة الكهربائية - الفئة 1**

EN ISO 20347:2012 FR Equipement de protection individuelle - chaussure de travail - **EN** Personal protective equipment - Occupational Footwear - **ES** Equipo de protección individual - Calzado de trabajo - **PT** Equipamento de protecção individual - Calçado ocupacional - **IT** Dispositivi di protezione personale - Calzature da lavoro - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen - Werkschoenen - **DE** Persönliche Schutzausrüstung - Berufsschuhe - **PL** Środki ochrony indywidualnej - Obuwie zawodowe - **CS** Osobní ochranné prostředky - Pracovní obuv - **SK** Osobné ochranné prostriedky, Pracovná obuv - **HU** Egyéni védőfelszerelés - Munkacipő - **RO** Echipament individual de protecție. Încălțăminte de lucru - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας - υποδήματα εργασίας - **HR** Oprema za osobnu zaštitu - radna obuća - **UK** Засоби індивідуального захисту - робоче взуття - **RU** Средства индивидуальной защиты - Рабочая обувь - **TR** Kişisel koruyucu ekipman - İş Ayakkabıları - **ZH** 个人防护装备 - 工作鞋。 - **SL** Osebna varovalna oprema – Delovna obutev - **ET** Isikukaitsevahendid - tööjalatsid - **LV** Individuālais aizsarglīdzeklis - darba apavi - **LT** Asmeninės apsauginės priemonės – darbinė avalynė - **SV** Personlig skyddsutrustning – Yrkesskor - **DA** Joniserende strålningar och radioaktivt forøring. - **FI** Henkilösuojaimet - Työjalkineet - **A56 FR** Résistance à la glisse - **EN** Slip resistance - **ES** Resistencia al deslizamiento - **PT** Resistência em pisos escorregadios - **IT** Resistenza allo slittamento - **NL** Wrijvingscoëfficiënt - **DE** Rutschfestigkeit - **PL** Odporność na ślizganie się - **CS** Odolnost proti klouzání - **SK** Odolnosť voči poklznutiu - **RO** Rezistență la alunecare - **EL** Αντίσταση στην ολίσθηση - **HR** Otpornost na klizanje - **UK** Опір ковзанню - **RU** Устойчивость к скольжению - **TR** Kaymaya dirençli - **ZH** 防滑性 - **SL** Odporno na trenje in drsenje - **ET** Libisemiskindlus - **LV** Pretestība slīdēšanai - **LT** Atsparumas slydimui - **SV** Halkmotstånd - **DA** Glidemodstand - **FI** Liukumisenesto - **A17 FR** Exigences additionnelles pour applications particulières - **EN** Additional special requirements - **ES** Exigencias adicionales para aplicaciones particulares - **PT** Requisitos adicionais para aplicações particulares - **IT** Esigenze aggiuntive per applicazioni particolari - **NL** Bijkomende eisen voor specifieke toepassingen - **DE** Zusatzanforderungen für Sonderanwendungen - **PL** Wymagania dodatkowe przy zastosowaniu szczególnym - **CS** Další požadavky pro speciální aplikace - **SK** Další požadavky pro speciální aplikace - **HU** Kiegészítő követelmények a speciális alkalmazásokhoz - **RO** Cerințe suplimentare pentru aplicații specifice - **EL** Πρόσθετες απαιτήσεις για ιδιαίτερες εφαρμογές - **HR** Dodatni specijalni zahtjevi - **UK** Додаткові вимоги для конкретних застосувань - **RU** Дополнительные требования по особому применению - **TR** Ek özel gereksinimler - **ZH** 特殊应用的额外要求 - **SL** Dodatne zahteve za posebne primere uporabe - **ET** Täiendavad nõuded erikasutuste korral - **LV** Papildu prasības īpašam lietojumam - **LT** Papildomi specialūs reikalavimai - **SV** Ytterligare krav för särskilda ändamål - **DA** Yderligere krav til særlige anvendelser - **FI** Lisävaatimukset erityissovelluksia varten -

AR **معدات الوقاية الشخصية - الأحذية المهنية - A56 مقاومة الانزلاقA17 متطلبات خاصة إضافية**

FR Organisme notifié ayant réalisé l'examen CE de type - **EN** EC type certifying Notified Body: - **ES** Organismo Notificado al que se le haya atribuido el certificado CE de Tipo: - **PT** Organismo Acreditado que atribuiu o certificado CE de Tipo. - **IT** Organismo Notificato che ha attribuito il certificato CE modello: - **NL** Erkende Instantie die het EG-certificaat verleend.Type: - **DE** Benannte Stelle zur Abnahme der EG-Baumusterprüfung. - **PL** Jednostka Notyfikowana przyznająca certyfikat typu WE: - **CS** Notifikovaný orgán, který udělil certifikát CE typu: - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vydal osvedčenie o typovej skúške ES: - **HU** Notifikált Szervezet által CE típusvizsgálati bizonyítvány kiállításra: - **RO** Organismul notificat care a acordat certificatul CE de tip: - **EL** Κοινοποιημένο Οργανισμός που χορήγησε το πιστοποιητικό τύπου EK: - **HR** Prijavljeno tijelo koje je dodijelilo EC certifikat o ispitivanju tipa: - **UK** Акредитований орган, який надав сертифікат типу EC: - **RU** Акредитованный орган, предоставивший сертификат EC типа: - **TR** Tip CE sertifikası vermek için onaylanmış kuruluş : - **ZH** 认证机构颁发EC证书 - 类型为: - **SL** Pooblaščená družba za testiranje tipa CE: - **ET** CE tüübikinnituse välja andnud teavitatud asutus: - **LV** Pilnvarotā iestāde, kas piešķirusi EK tipa sertifikātu: - **LT** Notifikuotoji įstaiga, išdavusi EB tipo liudijimą: - **SV** Anmält organ har tilldelat EG-certifikatet av typen: - **DA** Kontrolorgan, der har tildelt EF type-certifikat: - **FI** Valtuutettu tarkastuslaitos, joka on myöntänyt CE-todistuksen, tyyppi: -

AR **تم إبلاغ الهيئة بتقديم شهادة CE لهذا النوع :**

C.T.C. (0075) - PARC TONY GARNIER 4, RUE HERMA 69367 LYON CEDEX 07 FRANCE.
INTERTEK TESTING SERVICE (0362) - CENTRE COURT, MERIDIAN BUSINESS LE3 2 LEICESTER ROYAUME-UNI.
ANCI /CIMAC (0465) - VIA G.GIARDINO N84 20123 MILANO ITALIE

PART 4

FR Marquage: (1) Identification de l'EPI / (2) le N° des normes auxquelles le produit est conforme.(PART3) Symboles de protection (PART1) / (3) Système de taille / (4) Lire la notice d’instruction avant utilisation. / (5) Mois et année de fabrication / (6) Marque CE indiquant la conformité avec des EPI de catégorie II selon la directive 89/686/CEE.**EN Marking:** (1) Identification of the PPE / (2) the N° of the standards to which the product is compliant.(PART3) Protection symbols (PART1) / (3) Size system / (4) Read the instruction manual before use. / (5) Month and year of manufacture / (6) EC Mark that indicates that the garment complies with category II PPE under the terms of directive 89/686/EEC.**ES Marcación:** (1) Identificación do EPI / (2) el No. de normas con las que cumple el producto.(PART3) Símbolos de protección (PART1) / (3) Sistema de tallas / (4) Leer la información de instrucciones antes del uso. / (5) Mes y año de fabricación / (6) Marca CE que indica la conformidad con los EPI de categoría II según la directiva 89/686/CEE.**PT Marcação:** (1) Identificação del EPI / (2) die N° der Normen, zu denen das Produkt konform ist.(PART3) Símbolos de protecção (PART1) / (3) Sistema de tamanhos / (4) Ler as instruções antes da utilização. / (5) Mês e ano de fabrico / (6) Marca CE indicando a conformidade com EPI de categoria II segundo a directiva 89/686/CEE.**IT Marcatura:** (1) Identificazione del EPI / (2) n° delle norme alle quali il prodotto è conforme.(PART3) Simboli di protezione (PART1) / (3) Sistema di taglie / (4) Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (5) Mese ed anno di fabbricazione / (6) Marca CE che indica la conformità con le EPI della categoria II in base alla direttiva 89/686/CEE.**NL Markering:** (1) Aanduiding van het EPI / (2) o número da norma com a qual o produto está em conformidade e.(PART3) Beschermingssymbolen (PART1) / (3) Maatsysteem / (4) Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (5) Maand en jaar van de fabricage / (6) Met de vermelding 'CE' wordt aangegeven dat is voldaan aan de normen voor persoonlijke beschermingsmiddelen van categorie II volgens richtlijn 89/686/CEE**DE Kennzeichnung:** (1) Identifizierung des EPI / (2) het nummer van de normen waaraan het product voldoet.(PART3) Schutzsymbole (PART1) / (3) Größentabelle / (4) Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (5) Monat/Jahr der Herstellung / (6) CE-Zeichen als Beweis für die Konformität der PSA der Kategorie II gemäß der Richtlinie 89/686/CEE.**PL Oznakowanie:** (1) Identyfikacja EPI / (2) numery norm, z którymi produkt jest zgodny.(PART3) Symbole ochronne (PART1) / (3) System miar / (4) Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) Miesiąc i rok produkcji / (6) Oznakowanie EW określające zgodność z normami EPI kategorii II według dyrektywy 89/686/EWG.**CS Značení:** (1) Identifikace EPI / (2) šipka označující směr použití.(PART3) Symboly ochrany (PART1) / (3) Systém velikostí / (4) Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / (5) Měsíc a rok výroby / (6) Značka CE (ES) udává shodu s EPI (vybavení osobní ochrany) kategorie II podle směrnice 89/686/CEE.**SK Označenie:** (1) Označenie EPI / (2) č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený.(PART3) Ochranné symboly (PART1) / (3) Systém veľkostí / (4) Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (5) Mesiac a rok výroby / (6) Značka CE znamená, že zodpovedá EPI kategórii II podľa normy 89/686/CEE **HU Jelölés:** (1) A EPI azonosítója / (2) szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel.(PART3) Védelmi jelölések (PART1) / (3) Méretjelölés / (4) Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (5) Gyártási év és hónap / (6) A CE-jel, amely kifejezi az egyezőséget az EPI II. kategóriába sorolással a 89/686/EKG irányelv szerint.**RO Marca:** (1) Identificare EPI / (2) numărul standardului căruia i se conformează produsul.(PART3) Simboluri de protecție (PART1) / (3) Sistem de mărimi / (4) Citiiți instrucțiunile înainte de utilizare. / (5) Luna și anul fabricației / (6) Marcajul CE indică faptul că articolul vestimentar este conform cu cerințele categoriei II PPE, în conformitate cu prevederile Directivei 89/686/EEC.**EL Σήμανση:** (1) Στοιχεία αναγνώρισης του EPI / (2) ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και.(PART3) Σύμβολα προστασίας (PART1) / (3) Σύστημα μεγέθους / (4) Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (5) Μήνας και έτος κατασκευής / (6) Σήμανση ΕΟ που υποδεικνύει τη συμμόρφωση προς τα ΜΑΠ κατηγορίας II σύμφωνα με την οδηγία 89/686/ΕΟΚ**HR Označje:** (1) Identifikacija EPI / (2) broj norme s kojoi je proizvod u skladu.(PART3) Simboli zaštite (PART1) / (3) Sustav veličina / (4) Prije uporabe pročitajte upute. / (5) Mjesec i godina proizvodnje / (6) Oznaka CE označava pripadnost i slaganje sa OZO iz kategorije II prema direktivi 89/686/CEE.**UK Маркування:** (1) Ідентифікація EPI / (2) Номер стандарту, якому відповідає виріб.(PART3) Символи захисту (PART1) / (3) Розмірна система / (4) Читайте інструкцію перед використанням. / (5) Місяць та рік виробництва / (6) Марка CE, визначальна відповідність категорії II (3із) згідно з директивою 89/686 / CEE.**RU Маркировка:** (1) Идентификация EPI / (2) номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт.(PART3) Символы защиты (PART1) / (3) Размерная система / (4) Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (5) Месяц и год производства / (6) Марка CE, определяющая соответствие EPI категории II согласно директиве 89/686/CEE **TR Markalama:** (1) EPI tanımlama / (2) Ürünün uygun olduğu normun numarası.(PART3) Koruma sembolleri (PART1) / (3) Ölçü sistemi / (4) Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. / (5) Üretim yılı ve ayı / (6) 89/686/CEE direktifine göre II kategorisi EPI'lere uygunluğu gösteren CE işareti.**ZH 标记:** (1) 型号识EPI / (2) 产品合规的标准号.(PART3) 保护符号 (PART1) / (3) 尺寸制 / (4) 在使用前阅读操作说明。 / (5) 制造月份和年份 / (6) EC 标志表明本服装符合89/686/EEC指令类别II PPE 条款要求**SL Označevanje:** (1) Identifikacija EPI / (2) številka norme, s katero je izdelek usklajen.(PART3) Simboli zaščite (PART1) / (3) Sistem velikosti / (4) Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (5) Mesec in leto izdelave / (6) Znak CE označuje pripadnost in usklajenost z EPI iz kategorije II po direktivi 89/686/CEE **ET Märgistus:** (1) EPI tähis / (2) Number of standard, millele toode vastab.(PART3) Kaitse sümbolid (PART1) / (3) Suurusüsteem / (4) Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (5) Valmistamise kuu ja aasta / (6) CE tähis, mis direktiiv 89/686/EMÜ kohaselt viitab kooskõlale isikukaitsevahendite II Kategooriaga CE.**LV Markējums:** (1) EPI identifikācija / (2) standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs.(PART3) Aizsardzības simboli (PART1) / (3) Izmēru sistēma / (4) Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (5) Ražošanas mēnesis un gads / (6) EK zīme, kura norāda, ka apģērbs atbilst IAL II. kategorijas prasībām saskaņā ar direktīvu 89/686/EEK.**LT Ženklinimas:** (1) EPI identifikacija / (2) normos, kurią atitinka gaminyus, numeris.(PART3) Apsaugos simboliai (PART1) / (3) Dydžių sistema / (4) Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (5) Pagaminimo metal ir mėnuo / (6) EB ženklas, kuris rodo, kad drabužis atitinka AAP II kategorijos reikalavimus pagal 89/686/EEC direktyvą.**SV Märkning:** (1) EPI Inamn / (2) Numren på standarderna som produkten överstämmer med.(PART3) Skydds symboler (PART1) / (3) Storlekar / (4) Läs instruktionsbroschyrern före användning. / (5) Tillverkningsmånad och -år / (6) EG-märkning anger överensstämmelse med kraven på personlig skyddsutrustning kategori II i enlighet med direktiv 89/686/EEG **DA Mærkning:** (1) Identifikation af EPI / (2) Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med..(PART3) Beskyttelsessymboler (PART1) / (3) Størrelsessystem / (4) Læs brugervejledningen for ibrugtagning. / (5) Fabrikationsmåned og -år / (6) CE-mærket, der angiver overensstemmelse med PVM, kategori II, ifølge direktiv 89/686/CEE.**FI Merkinnät:** (1) EPI tunnustus / (2) standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää.(PART3) Suojamerkinnt (PART1) / (3) Kokojärjestelmä / (4) Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (5) Valmistuskuukausi ja -vuosi / (6) EC-merkki, joka ilmoittaa yhdemukaisuuden direktiivin 89/686/EEC mukaisen luokan II EPI. .EEC / 686/89 طبقاً للتوجيه

SIZES CORRESPONDENCE / CORRESPONDANCE TAILLES														
European Sizes	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
UK Sizes	2	3	4	5	6	6.5	7	8	9	10	10.5	11	12	13
US Sizes	3	4	5	6	7	7.5	8	9	10	11	11.5	12	13	14
mm	231	237	244	251	257	264	271	278	284	291	297	303	310	316

TR:İtihatçkı firma : Delta Plus Personel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bağçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU:

TP TC 019/2011
UA:

DCTV EN 20345:2009 - EN 20347:2012

EA: INFORMACION ADICIONAL PARA ARGENTINA

Importador en Argentina : ESLINGAR S.A. Av. Amancio Alcorta 1647 - (1283) C.A.B.A. - ARGENTINA - Para mayor información visite: www.deltaplus.com.ar

Recomendaciones de almacenamiento, conservación y entrega de calzados:

- Almacenar los calzados en ambientes secos y templados (50% HR a 60% HR, 20°C a 22°C).
- Conservar los calzados durante el almacenamiento en lugares limpios y en sus envases individuales.
- Realizar las entregas de stock en el orden en que se recibieron las partidas por parte del proveedor del calzado (sistema FIFO).

Instrucciones de uso: Usar el tamaño adecuado. Ajustar el calzado correctamente (cordones, cierres, velcro, otros).

Instrucciones de limpieza, higiene y mantenimiento del calzado:

- Proceder a la limpieza utilizando un paño húmedo, libre de detergentes.
- Secar el calzado en forma natural, no exponer directamente a fuentes intensas de calor.
- Higienizar diariamente el interior del calzado con productos pédicos.
- Aplicar tintas o cremas específicas para cueros.

Calzado antiestático: Se recomienda usar calzado antiestático cuando sea necesario minimizar la acumulación de cargas electrostáticas, por medio de su disipación, evitando de esta forma el riesgo de inflamación de vapores o sustancias inflamables y, cuando el riesgo de choque eléctrico hacia la persona a partir de un aparato eléctrico no ha sido completamente eliminado.

Debe saberse que el calzado antiestático no puede garantizar una protección adecuada contra el choque eléctrico hacia la persona, ya que sólo introduce una resistencia entre el pie y el piso. Si el riesgo de choque eléctrico no fue eliminado completamente, son esenciales medidas adicionales para evitar dicho riesgo. Dichas medidas, así como los ensayos adicionales mencionados más abajo, deben formar parte de los controles de rutina del programa de seguridad del lugar de trabajo.

La experiencia demuestra que, para fines antiestáticos, la resistencia eléctrica de un producto debe ser menor que 1 000 MΩ en toda su vida útil. Un valor de 100 kΩ es el límite inferior de resistencia eléctrica del producto, en el estado nuevo, con el fin de asegurar cierta protección contra un choque eléctrico o contra la inflamación, cuando un aparato eléctrico se tome defectuoso cuando funciona a tensiones de hasta 250 V.

Bajo determinadas condiciones es conveniente advertir a los usuarios que la protección provista por el calzado puede tornarse ineficaz y deben cumplimentarse otras medidas para proteger al usuario en todo momento.

La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede ser modificada de forma significativa por flexión, contaminación y por la humedad. Este calzado no cumple su función si se usa húmedo.

Por consiguiente, es necesario asegurar que el producto sea capaz de cumplir su misión correctamente (disipación de cargas electrostáticas y cierta protección) durante toda su vida útil.

Se aconseja al usuario establecer un procedimiento de ensayo, a efectuar en el lugar de trabajo, y verificar la resistencia eléctrica a intervalos frecuentes y regulares.

Si el calzado se utilizase en condiciones en que las plantas exteriores son contaminadas, el usuario debe verificar las propiedades eléctricas antes de penetrar en una zona de alto riesgo.

En los sectores en los que el calzado es utilizado, la resistencia del piso debe ser tal que no anule la protección provista por éste.

En uso no debe introducirse ningún elemento aislante entre el pie del usuario y la plantilla interior.

Si se coloca un inserto entre la plantilla interior y el pie, es conveniente verificar las propiedades eléctricas de la combinación calzado/inserto.

FR

CHAUSSURES DE →	SECURITE	TRAVAIL
Catégories de chaussures : Normes de références :	SB ou S1 → S5 ou SBH EN ISO 20345:2011	OB ou O1 → O5 ou OBH EN ISO 20347 :2012
Les marquages apposés sur ce produit garantissent (voir marquage ci-dessus) :		
Exigences de marquages (*Conformément aux normes de références)	La présence d'un embout de protection des orteils offrant une protection contre les chocs équivalents à 200 ±4J(*) et les risques d'écrasement sous une charge maximale de 1500 ±0,1 daN(*)	Pas d'embout de protection sur les chaussures de travail
Pour les chaussures modèles ABCDE de classe I (cuir et autres matières), certains marquages sont regroupés sous les symboles combinés suivants :	SB = Propriétés fondamentales classe I S1 = SB + Arrière fermé + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + semelles à crampons	OB = Propriétés fondamentales classe I O1 = OB + Arrière fermé + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + semelles à crampons
Pour les chaussures modèles ABCDE de classe II (tout caoutchouc-vulcanisés ou tout polymère-moules), certains marquages sont regroupés sous les symboles combinés suivants :	SB = Propriétés fondamentales classe II S4 = SB + Arrière fermé + A + E + FO S5 = S4 + P + semelles à crampons	OB = Propriétés fondamentales classe II O4 = OB + Arrière fermé + A + E O5 = O4 + P + semelles à crampons
Pour les chaussures de sécurité hybrides (type bottes canadiennes) le symbole de marquage est :	SBH = certaines Propriétés fondamentales classe I + certaines Propriétés fondamentales classe II	OBH = certaines Propriétés fondamentales classe I + certaines Propriétés fondamentales classe II

Toutefois, pour certaines applications, des exigences additionnelles peuvent être prévues. Pour connaître le degré de protection que vous offre cette paire de chaussures, reportez-vous au tableau ci-dessous :

	Exigences additionnelles particulières Conformément à la norme d'essai EN ISO 20344 :2011	Limites	Symboles	Classe	
				I	II
Chaussure entière	Résistance à la perforation	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Chaussures conductrices	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Chaussures antistatiques	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Chaussures isolantes	Voir EN 50321	Ver EN 50321	-	X
	Isolation thermique du semelage contre la chaleur	(L'élévation de température ne doit pas dépasser 22°C)	HI	X	X
	Isolation du semelage contre le froid	(La diminution de température ne doit pas excéder 10°C)	CI	X	X
	Capacité d'absorption d'énergie du talon	(≥ 20 J)	E	X	X
	Résistance à l'eau (jonction semelle/chaussure en cuir)	(Pénétration d'eau ≤ 3 cm ² pendant 80min)	WR	X	-
	Protection du métatars	(≤ 100 J)	M	X	X
	Protection des malléoles	(Moy ≤ 10 kN et Max 15 kN)	AN	X	X
Tige	Résistance à la coupure (Hors modèle A)	(zone protection hauteur ≥ 3 mm)	CR	X	X
	Pénétration et absorption d'eau	(≤ 0,2 g) et (≤ 30 %)	WRU	X	-
Semelle de marche	Résistance à la chaleur / contact direct	(300°C pendant 60s)	HRO	X	X
	Résistance aux hydrocarbures	(augmentation de volume ≤ 12%)	FO	X	X

EN

TYPE OF SHOES →	SAFETY FOOTWEAR	OCCUPATIONAL FOOTWEAR		
Shoe categories: Reference standards:	SB ou S1 → S5 ou SBH EN ISO 20345:2011	OB ou O1 → O5 ou OBH EN ISO 20347 :2012		
The markings placed on this product (see marking above) guarantee:				
Marking requirements (*In accordance with the reference standards)	The presence of a toe-protection cap offering protection against impacts equivalent to 200 ±4J(*) and risks of crushing under a maximum load of 1500 ±0,1 daN(*)	No protection toe-cap on work shoes		
For ABCDE shoe models of classification I (leather and other materials), some markings are included under the following combined symbols:	SB = class I basic properties S1 = SB + Closed back + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + studded soles	OB = class I basic properties O1 = OB + Closed back + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + studded soles		
For ABCDE shoe models of classification II (all vulcanized rubber or all molded polymer), some markings are included under the following combined symbols:	SB = class II basic properties S4 = SB + Closed back + A + E + FO S5 = S4 + P + studded soles	OB = class II basic properties O4 = OB + Closed back + A + E O5 = O4 + P + studded soles		
For the Hybrids Safety footwear, the marking symbol is :	SBH = some of Classe I basic properties + some of Classe II basic properties	OBH = some of Classe I basic properties + some of Classe II basic properties		
	Requirements	Floor types	Coefficient of friction	symbols
Slip resistance (*In accordance with the reference standards)	Resistance to slipping on Ceramic floor with detergent lubricant	Hard industrial type floors, for indoor uses (tiled type in food-processing industry)	Heel slip ≥ 0,28 (*) Flat slip ≥ 0,32 (*)	SRA
	Resistance to slipping on Steel floor with glycerine lubricant	Hard industrial type floors for indoor or outdoor uses (paint or resin type coverings in industry)	Heel slip ≥ 0,13 (*) Flat slip ≥ 0,18 (*)	SRB
	Resistance to slipping on Ceramic and Steel floors	All types of hard floors for multiple uses indoors or outdoors		SRA + SRB SRC

For certain applications however, additional requirements may be necessary. For information on the degree of protection provided by this footwear, please refer to the table here below :

	Special additional requirements In accordance with standards EN ISO 20344 :2011	Limits	Symboles	Class	
				I	II
Whole footwear	Resistance to puncture	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Conductive shoes	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Anti-static shoes	(> 100 kΩ and ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Insulating Footwear	See EN 50321	See EN 50321	-	X
	Thermal insulation of sole against heat	(The temperature rise must not exceed 22°C)	HI	X	X
	Insulating sole against cold	(The temperature drop must not exceed 10°C)	CI	X	X
	Heel energy absorption capacity	(≥ 20 J)	E	X	X
	Resistance to water (sole/upper seam on leather shoe)	(Water penetration ≤ 3 cm ² during 80min)	WR	X	-
	Metatarsus protection	(≥ 100 J)	M	X	X
	Malleolus protection	(Av. ≤ 10kN and Max 15 kN)	AN	X	X
Upper	Resistance to cutting (Excluding model A)	(protection zone height ≥ 30 mm)	CR	X	X
	Penetration and absorption of water	(≤ 0,2 g) and (≤ 30 %)	WRU	X	-
Outer sole	Resistance to heat / direct contact	(300°C for 60s)	HRO	X	X
	Resistance to hydrocarbons	(volume increase ≤ 12%)	FO	X	X

Légende : * X = Applicable / * - = Non applicable

IT

SCARPE DI →	SECUREZZA	LAVORO		
Categoria di scarpe : Norma di riferimento :	SB o S1 da S5 o SBH EN ISO 20345 :2011	OB ou O1 da O5 o OBH EN ISO 20347 :2012		
Le marcature segnate su questo prodotto (vedi marcatura di cui sopra) garantiscono :				
Esigenze di marcarura (*Conformemente alle norme di riferimento)	La presenza di una ghiera di protezione della dita del piede che offre una protezione agli urti pari a 200 ±4J(*) ed ai rischi di schiacciamento sotto un carico massimo pari a 1500 ±0,1 daN(*)	Nessuna ghiera di protezione sulle scarpe da lavoro		
Per le scarpe modello ABCDE di classificazione I (cuoio ed altri materiali), certe marcatore vengono raggruppate nei simboli combinati che seguono :	SB= Proprietà fondamentali classe I S1= SB + Parte posteriore chiusa + A + E + FO S2= S1 + WRU S3= S2 + P + suola a carro armato (chiodate)	OB= Proprietà fondamentali classe I O1= OB + Parte post. chiusa + A + E O2= O1 + WRU O3= O2 + P + suola a carro armato (chiodate)		
Per le scarpe modello ABCDE di classificazione II (tutto caucciù-vulcanizzate o polimero-moldate), certe marcatore vengono raggruppate nei simboli combinati che seguono :	SB= Proprietà fondamentali classe II S4= SB + Parte posteriore chiusa + A + E + FO S5= S4 + P + suola a carro armato (chiodate)	OB= Proprietà fondamentali classe II O4= OB + Parte post. chiusa + A + E O5= O4 + P + suola a carro armato (chiodate)		
Per le calzature di sicurezza ibride (tipo scarponcini canadesi) il simbolo di marcatore è :	SBH = Una parte delle Proprietà fondamentali della classe I + Una parte delle Proprietà fondamentali della classe II	OBH = Una parte delle Proprietà fondamentali della classe I + Una parte delle Proprietà fondamentali della classe II		
Resistenza allo slittamento (*Conformemente alle norme di riferimento)	Requisiti	Tipos de solos	Coefficiente di attrito	Simboli
	Resistenza allo scivolamento Su Suolo di Ceramica con lubrificante detergente	Suolo di tipo industriale duro, per uso interno (tipo pavimentazione in industria agroalimentare)	Slittamento del tallone ≥ 0,28 (*)	SRA
	Resistenza allo scivolamento Su Suolo d'Acciaio con lubrificante glicerina	Suolo di tipo industriale duro, per uso interno o esterno (tipo rivestimento pitture o resina in industria)	Slittamento piatto ≥ 0,13 (*)	SRB
	Resistenza allo scivolamento Su Suolo di Ceramica e Acciaio	Tutti i tipi di suolo duro per uso polivalente interno o esterno	Slittamento piatto ≥ 0,18 (*)	SRA + SRB SRC

Per alcune applicazioni, tuttavia, possono essere previsti ulteriori requisiti. La seguente tabella indica il grado di protezione di queste calzature :

	Requisiti addizionali Conformemente alla norma EN ISO 20344:2011	Limiti	Simboli	Classe	
				I	II
Scarpa intera	Resistenza alla perforazione	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Scarpe conduttrici	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Scarpe antistatiche	(> 100 kΩ e ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Scarpe isolanti	Vedi EN 50321	Ver EN 50321	-	X
	Isolamento termico delle soles contro il calore	(L'aumento della temperatura non deve oltrepassare 22°C)	HI	X	X
	Isolamento delle soles contro il freddo	(La diminuzione della temperatura non deve eccedere 10°C)	CI	X	X
	Capacità d'assorbimento d'energia del tallone	(≥ 20 J)	E	X	X
	Résistance à l'eau (jonction semelle/chaussure en cuir)	(Pénétration d'eau ≤ 3 cm ² pendant 80min)	WR	X	-
	Protection du métatars	(≤ 100 J)	M	X	X
	Protection des malléoles	(Moy ≤ 10 kN et Max 15 kN)	AN	X	X
Gambale	Penetration ed assorbimento d'acqua	(≤ 0,2 g) e (≤ 30 %)	WRU	X	-
	Resistenza al calore / contatto diretto	(300°C durante 60s)	HRO	X	X
Suola per camminare	Resistenza agli idrocarburi (aumento di volume ≤ 12%)		FO	X	X

Légende : * X = Applicable / * - = Non applicable

ES

ZAPATOS DE →	SEGURIDAD	TRABAJO		
Categorías de zapatos : Normas de referencias :	SB o S1 → S5 EN ISO 20345 :2011	OB ou O1 → O5 ou OBH EN ISO 20347 :2012		
Las etiquetas puestas sobre este producto (ver etiquetas abajo) garantizan :				
Exigencias de etiquetado (*En conformidad con las normas de referencia)	La presencia de punto de protección de los dedos de los pies que ofrece una protección contra impactos equivalentes a 200 ±4J(*) y los riesgos de aplastamiento bajo una carga máxima de 1500 ±0,1 daN(*)	Sin punto de protección sobre los zapatos de trabajo		
Para los zapatos modelo ABCDE de clasificación I (cuero y otros materiales), ciertas etiquetas están reagrupadas bajo los siguientes símbolos combinados:	SB= Propiedades fundamentales clase I S1= SB + Parte posterior cerrada + A + E + FO S2= S1 + WRU S3= S2 + P + suelas con crampones	OB= Propiedades fundamentales clase I O1= OB + Parte post. cerrada + A + E O2= O1 + WRU O3= O2 + P + suelas con crampones		
Para los zapatos modelo ABCDE de clasificación II (todos los cauchos vulcanizados o todo polimero moldado), ciertas etiquetas están reagrupadas bajo los siguientes símbolos combinados:	SB= Propiedades fundamentales clase II S4= SB + Parte posterior cerrada + A + E + FO S5= S4 + P + suelas con crampones	OB= Propiedades fundamentales clase II O4= OB + Parte post. cerrada + A + E O5= O4 + P + suelas con crampones		
Para el calzado de seguridad híbrido (tipo bota canadiense) el símbolo de marcado es :	SBH = Una parte de las propiedades fundamentales de la clase I + una parte de las propiedades fundamentales de la clase II	OBH = Una parte de las propiedades fundamentales de la clase I + una parte de las propiedades fundamentales de la clase II		
Resistencia al deslizamiento (*En conformidad con las normas de referencia)	Requisitos	Tipos de suelos	Coefficiente de fricción	Simboli
	Resistencia al deslizamiento sobre Suelo cerámico con detergente lubricante	Suelos de tipo industrial duros, para usos en interiores tipo embalados en industria agroalimentaria)	Deslizamiento del talón ≥ 0,28 (*)	SRA
	Resistencia al deslizamiento sobre Suelo de acero con glicerina lubricante	Suelos de tipo industriales duros para uso en interior y exterior (tipo revestimiento pintura o resina en industria)	Deslizamiento del talón ≥ 0,13 (*)	SRB
	Resistencia al deslizamiento sobre Suelo de cerámica y de acero	Todos los tipos de suelos polivalentes en interiores o exteriores	Deslizamiento llano ≥ 0,18 (*)	SRA + SRB SRC

Sin embargo, para determinadas aplicaciones, pueden verse exigencias adicionales. Para conocer el grado de protección que le ofrecen estos zapatos, consulte la tabla de abajo :

	Exigencias adicionales particulares En conformidad con la norma EN ISO 20344:2011	Limites	Simbolos	Clase	
				I	II
Zapato completo	Resistencia a la perforación	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Zapatos conductores	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Zapatos antistáticos	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Zapatos aislantes	Ver EN 50321	Ver EN 50321	-	X
	Aislación térmica del solaje contra el calor	(El aumento de temperatura no debe superar los 22°C)	HI	X	X
	Aislación del solaje contra el frío	(La disminución de temperatura no debe superar los 10°C)	CI	X	X
	Capacidad de absorción de energía del talón	(≥ 20 J)	E	X	X
	Resistencia al agua (unión suela/corte zapato de cuero)	(Penetración del agua ≤ 3 cm ² durante 80min)	WR	X	-
	Protección del metatars	(≥ 100 J)	M	X	X
	Protección de los maleolos	(Prom ≤ 10 kN y Max 15 kN)	AN	X	X
Empine	Penetración y absorción del agua	(≤ 0,2 g) y (≤ 30 %)	WRU	X	-
	Resistencia al calor / contacto directo	(300°C durante 60s)	HRO	X	X
Suela externa	Resistencia a los hidrocarburos	(aumento de volumen ≤ 12%)	FO	X	X

Légende : * X = Aplicable / * - = No aplicable

PT

CALÇADO DE →	SEGURANÇA	TRABALHO		
Categorias de calçado: Normas de referência :	SB o S1 → S5 o SBH EN ISO 20345 :2011	OB o O1 → O5 o OBH EN ISO 20347 :2012		
As marcações colocadas neste produto (ver marcação anterior) garantem:				
Exigências de marcações (*Em conformidade com as normas de referência)	A presença de uma biqueira de proteção dos dedos dos pés, oferecendo uma proteção contra os choques equivalentes a 200 ±4J(*) e os riscos de esmagamento sob uma carga máxima de 1500 ±0,1 daN(*)	Sem biqueira de proteção no calçado de trabalho		
Para o calçado modelos ABCDE com a classificação I (couro e outros materiais), algumas marcações estão agrupadas com a seguinte combinação de símbolos:	SB= Propriedades fundamentais classe I S1= SB + Parte de trás fechada + A + E + FO S2= S1 + WRU S3= S2 + P + solas com grampos	OB= Propriedades fundamentais classe I O1=OB +Parte de trás fechada + A + E O2= O1 + WRU O3= O2 + P + solas com grampos		
Para o calçado modelos ABCDE com a classificação II (todo o tipo de borracha vulcanizada ou qualquer polímero moldado), algumas marcações estão agrupadas com a seguinte combinação de símbolos:	SB= Propriedades fundamentais classe II S4= SB + Parte de trás fechada + A + E + FO S5= S4 + P + solas com grampos	OB= Propriedades fundamentais classe II O4= OB +Parte de trás fechada + A + E O5= O4 + P + solas com grampos		
Para os sapatos híbridos (do tipo bota canadense), o símbolo de marcação é :	SBH = Uma parte das Propriedades fundamentais da classe I + Uma parte das Propriedades fundamentais da classe II	OBH = Uma parte das Propriedades fundamentais da classe I + Uma parte das Propriedades fundamentais da classe II		
Resistência em pisos escorregadios (*Em conformidade com as normas de referência)	Requisitos	Tipos de solos	Coefficiente de fricção	Simbolos
	Resistência ao escorregamento em solo cerámico com lubrificante detergente	Solos de tipo industrial duros, para utilizações interiores (tipo tijoleira nas indústrias agro-alimentares)	Deslizamento do calcanhar ≥ 0,28 (*)	SRA
	Resistência ao escorregamento em Solo Aço com lubrificante glicerina	Solos de tipo industrial duros para utilizações interiores ou exteriores (tipo revestimento tinta ou resina na indústria)	Deslizamento do calcanhar ≥ 0,13 (*)	SRB
	Resistência ao escorregamento em Solo cerámico e aço	Todo o tipo de solos duros para utilizações polivalentes em interiores ou exteriores	Deslizamento em plano ≥ 0,18 (*)	SRA + SRB SRC

No entanto, para determinadas aplicações, exigências adicionais podem ser requeridas. Para conhecer o grau de proteção proporcionado por estes calçados, convém referir-se ao quadro abaixo :

	Exigências adicionais particulares Em conformidade com as normas EN ISO 20344:2011	Limites	Simbolos	Classe	
				I	II
Calçado inteiro	Resistência à perfuração	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Calçado condutor	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Calçado anti-estático	(> 100 kΩ e ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Calçado isolador	Vede EN 50321	Veja EN 50321	-	X
	Isolamento térmico das solas contra o calor	(O aumento da temperatura não deve ultrapassar 22°C)	HI	X	X
	Isolamento das solas contra o frio	(A diminuição da temperatura não deve ultrapassar 10°C)	CI	X	X
	Capacidade de absorção de energia do calcanhar	(≥ 20 J)	E	X	X
	Resistência à água (junção sola/calçado em couro)	(Penetração de água ≤ 3 cm ² durante 80min)	WR	X	-
	Proteção do metatars	(≤ 100 J)	M	X	X
	Proteção dos maleolos	(Méd ≤ 10 kN e Máx 15 kN)	AN	X	X
Cano	Resistência ao corte (Excepto modelo A)	(zona de proteção altura ≥ 30 mm)	CR	X	X
	Penetração e absorção de água	(≤ 0,2 g) e (≤ 30 %)	WRU	X	-
Sola de marcha	Resistência ao calor / contact direct	(300°C durante 60s)	HRO	X	X
	Resistência aos hidrocarbures	(aumento de volume ≤ 12%)	FO	X	X

Légende : * X = Aplicable / * - = Não aplicável

NL

SCHOENEN VAN →	VEILIGHEID	WERK		
Schoencategorieën : Referentienormen :	SB o S1 → S5 o SBH EN ISO 20345 :2011	OB o O1 → O5 o OBH EN ISO 20347 :2012		
De merktekens op dit artikel (zie merktekens hierboven) garanderen:				
Merkeken (*conform de referentienormen)	De aanwezigheid van een stootpunt voor de tenen dat bescherming biedt tegen schokken tot 200 ±4J(*) en tegen de risico's van verpletterd te worden onder een last van max. 1500 ±0,1 daN(*)	Geen stootpunt op de werkschoenen		
Voor schoenmodellen ABCDE van de klasse I (leer en andere materialen), zijn sommige merktekens gehierarchiseerd onder de volgende gecombineerde symbolen :	SB = basiseigenschappen klasse I S1 = SB + gesloten achterkant + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + zolen met noppen	OB= basiseigenschappen klasse I O1= OB + gesloten achterkant + A + E O2= O1 + WRU O3= O2 + P + zolen met noppen		
Voor schoenmodellen ABCDE van de klasse II (gevlanserd rubber of aan één stuk gegoten polymeer), zijn sommige merktekens gehierarchiseerd onder de volgende gecombineerde symbolen :	SB = basiseigenschappen klasse II S4 = SB + gesloten achterkant + A + E + FO S5 = S4 + P + zolen met noppen	OB = basiseigenschappen klasse II O4= OB + gesloten achterkant + A + E O5 = O4 + P + zolen met noppen		
Voor hybride veiligheidschoenen (type winterboot) is het markingsymbool als volgt:	SBH = Een deel van de fundamentele eigenschappen van de klasse I + Een deel van de fundamentele eigenschappen van de klasse II	OBH = Een deel van de fundamentele eigenschappen van de klasse I + Een deel van de fundamentele eigenschappen van de klasse II		
Wrijvingscoëfficiënt (*conform de referentienormen)	Vereisten	Floortypes	Wrijvingscoëfficiënt	Symbolen
	Glijbestendigheid op keramische vloer met reinigend smeermiddel	Harde industrievloeren voor gebruik binnen (tegelvloeren in de voedingsindustrie)	Glijden van de hiel ≥ 0,28 (*) Glijden op vlak oppervlak ≥ 0,32 (*)	SRA
	Glijbestendigheid op glijerend vloer met glycerinesmeermiddel	Harde industrievloeren voor gebruik binnen en buiten (met verlaag of harslaag in de industrie)	Glijden van de hiel ≥ 0,13 (*) Glijden op vlak oppervlak ≥ 0,18 (*)	SRB
	Glijbestendigheid op keramische of izeren vloer	Alle soorten harde vloeren voor multifunctioneel gebruik binnen en buiten	SRA + SRB SRC	SRC

Voor bepaalde toepassingen kunnen echter extra eisen zijn voorzien. Om te weten in welke mate dit paar schoenen bescherming biedt, wordt u verwezen naar onderstaande tabel :

	Bijzondere extra eisen Conform de normen EN ISO 20344:2011	Grenzen	Symbolen	Klasse	
				I	II
Hele schoen	Perforatiebestendigheid	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Geleidelijke schoenen	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Antistatische schoenen	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Isolerende schoenen	Zie EN 50321	See EN 50321	-	X
	Thermische isolatie van de zool tegen de warmte	(De temperatuur mag niet stijgen boven 22°C)	HI	X	X
	Isolatie van de zool tegen kou	(De temperatuur mag niet dalen onder 10°C)	CI	X	X
	Energieabsorberend vermogen van de hak	(≥ 20 J)	E	X	X
	Waterbestendigheid (naad zool/schacht leren schoen)	(Waterdoorlaatbaarheid ≤ 3 cm ² gedurende 80min)	WR	X	-
	Bescherming middenvoet	(≥ 100 J)	M	X	X
	Bescherming van de enkels	(Gem. ≤ 10 kN en max. 15 kN)	AN	X	X
Schacht	Slijbestendigheid (m.n.v. model A)	Beschermingszone hoogte ≥ 30 mm)	CR	X	X
	Doordringbaarheid en opname van water	(≤ 0,2 g) en (≤ 30 %)	WRU	X	-
Loopzool	Hittebestendigheid / direct contact	(300°C gedurende 60s)	HRO	X	X
	Bestendigheid tegen koelwaterstoffen	(volumevermeerdering ≤ 12%)			

LABELLI →	BIZTONSÁGI	MUNKA
A lábbelik osztályozása: Referencia szabványok: A terméken elhelyezett jelölések (lásd az alábbi jelölési) garantálják:	SB vagy S1 → S5 vagy SBH EN ISO 20345 :2011	OB vagy O1 → O5 vagy OBH EN ISO 20347 :2012
Jelölési követelmények (*A referencia szabványoknak megfelel)	A biztonsági ormerevítő 200 ±4J(*) energiának megfelelő (túléssel szemben és maximum 1500 ±0,1 daN(*) zúzás kockázata ellen nyújt védelmet.	A munkalábbelikben nincs biztonsági ormerevítő elhelyezve
Az I. osztályú (bőr vagy egyéb anyag) ABCDE modellű cipőknél bizonyos jelöléseket a következő kombinált szimbólumok fogják össze:	SB = Alapulajdonságok I. osztály S1 = SB + zárt hátsó rész + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + bordázott talp	OB = Alapulajdonságok I. osztály O1 = OB + zárt hátsó rész + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + bordázott talp
Az II. osztályú (vulkanizált gumi vagy öntött polimer) ABCDE modellű cipőknél bizonyos jelöléseket a következő kombinált szimbólumok fogják össze:	SB = Alapulajdonságok II. osztály S4 = SB + zárt hátsó rész + A + E + FO S5 = S4 + P + bordázott talp	OB = Alapulajdonságok II. osztály O4 = OB + zárt hátsó rész + A + E O5 = O4 + P + bordázott talp
A hibrid biztonsági lábbelik (kanadai típusú cizmák) jelölési szimbóluma:	SBH = Az I. osztályú alapvető tulajdonságok egyik része + A II. osztályú alapvető tulajdonságok egyik része	OBH = Az I. osztályú alapvető tulajdonságok egyik része + A II. osztályú alapvető tulajdonságok egyik része

Követelmények	A talaj típusa	Sűrűdési együttható	Jelölések
Csúszás elleni ellenállás Kerámia felületen tisztítószerekkel	Kemény ipari talajon beltéri használatra (élelmiszeripari padlózat)	A sarok csúszása ≥ 0,28 (*) A talp csúszása ≥ 0,32 (*)	SRA
Csúszás elleni ellenállás Acél felületen glicerines szerekkel	Kemény ipari talajon beltéri használatra (padló lerakás festésnél vagy ipartan gyanta)	A sarok csúszása ≥ 0,13 (*) A talp csúszása ≥ 0,18 (*)	SRB
Csúszás elleni ellenállás Kerámia és acél felületeken	Minden típusú kemény talajon többfunkciós bel- és kültéri használatra egyaránt	SRA + SRB	SRC

Mindezek ellenére, bizonyos alkalmazások esetén további követelményeket lehet felállítani.

A lábbeli által nyújtott védelmi fok megismerése végett, tanulmányozza az alábbi táblázatokat:

Kiegészítő tulajdonságok EN 20344:2011	Határértékek	Jelölések	I. Osztály	II. Osztály
Atsúzárs elleni talpvédelem	(≥ 1100 N)	P	X	X
Elektromos ellenállás, vezetőképesség	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
Antisztatikus lábbeli	(> 100 kΩ és ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
Szigetelő lábbeli	Lát EN 50321	Lát EN 50321	-	X
Hőszigetelő talp	(A hőmérséklet emelkedése nem haladhatja meg a 22°C-ot)	HI	X	X
Hidrogén elleni szigetelő talp	(A hőmérséklet csökkenése nem lépheti túl a 10°C-ot)	CI	X	X
Energiavisszafelé a cipőszáron	(≥ 20 J)	E	X	X
Vízállóság (a talp és a bőr felsőrése összeillesztése)	(Vízáteresztés ≤ 3 cm ² 80 percen keresztül)	WR	X	-
Lábközepvédelem	(≥ 100 J)	M	X	X
Bokavédelem	(Moy ≤ 10 kN és max 15 kN)	AN	X	X
Vágással szembeni ellenállás (kivéve A modellt)	(véddörzs magassága ≥ 30 mm)	CR	X	X
Felsőrés z	Vízáteresztéssel és vízfelzívással szembeni ellenállás	WRU	X	-
Járotalp	Hővel szembeni ellenállás / közvetlen érintkezés Szénhidrogénnel szembeni ellenállás	HRO	X	X

Jel : * X = Alkalmazott / - = Nem alkalmazott

BUČUČA ZA →	SIGURNOST	RADNA BUČUČA	
Kategorije obuće: Referentne norme: Oznake na ovorn proizvodu (vidi oznaku ovjere) jamče:	SB ili S1 → S5 ili SBH EN ISO 20345 :2011	OB ili O1 → O5 ili OBH EN ISO 20347 :2012	
Zahitjevi prema oznakama (*Usklađenost sa odgovarajućim normama)	Kapica za zaštitu nožnih prstiju štiti od udarca snage do 200 ±4J(*) od opasnosti od prigrječenja pod pritiskom do 1500 ±0,1 daN(*)	Bez kapice za zaštitu nožnih prstiju na radnoj obući	
Za obuću modela ABCDE iz klasifikacije I (koža i drugi materijali), neke oznake su regulirane prema slijedećim kombinacijama simbola:	SB = Glavne karakteristike klase I S1 = SB + Stražnji dio zatvoren + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + potplati sa čepovima	OB = Glavne karakteristike klase I O1 = OB + Stražnji dio zatvoren + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + potplati sa čepovima	
Za obuću modela ABCDE iz klasifikacije II (sve od vulkaniziranog kaučuka ili sve od ukalupljenih polimera), neke oznake su regulirane prema slijedećim kombinacijama simbola:	SB = Glavne karakteristike klase II S4 = SB + Stražnji dio zatvoren + A + E + FO S5 = S4 + P + potplati sa čepovima	OB = Glavne karakteristike klase II O4 = OB + Stražnji dio zatvoren + A + E O5 = O4 + P + potplati sa čepovima	
Za hibridne sigurnosne cipele (tip kanadske cizme) simbol označavanja je:	SBH = Jedan dio osnovnih svojstava klase I + Jedan dio osnovnih svojstava klase II	OBH = Jedan dio osnovnih svojstava klase I + Jedan dio osnovnih svojstava klase II	
Zahtjevi	Vrste podova	Koeficijent trenja	Simboli
Otpornost na bušenje	Tvrđi tipovi industrijskih podova za upotrebu na zatvorenom prostoru (tip industrijskih popločenih podova – u poljoprivrednoj i prehrambenoj industriji)	Klizanje pete ≥ 0,13 (*) Klizanje prednjeg dijela ≥ 0,32 (*)	SRA
Otpornost na klizanje (*Usklađenost sa odgovarajućim normama)	Otporno na vučenje Na čeličnim podovima sa glicerinskim mazivom	Klizanje pete ≥ 0,13 (*) Klizanje prednjeg dijela ≥ 0,18 (*)	SRB
	Otporno na vučenje i klizanje Na keramičkim ili čeličnim podovima	Sve vrste tvrdih podova za razne vrste upotrebe, u otvorenom i zatvorenom prostorima	SRA + SRB SRC

Određena primjena ipak iziskuje predviđanje dodatnih zahtjeva. Za upoznavanje sa stupnjem zaštite koju nudi ova obuća pogledajte sadržaj ove tablice:

Posedni zahtjevi Usklađenost normama EN ISO 20344:2011	dodatni	Ograničenja	Simboli	klase I	klase II
Otpornost na bušenje	(≥ 1100 N)		P	X	X
Cipele koje provode napon	(≤ 100 kΩ)		C	X	X
Antistatičke cipele	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)		A	X	X
Izolirajuće cipele	Vidjeti EN 50321		Vidjeti EN 50321	-	X
Toplinska izolacija potplata protiv topline	(Porast temperature ne smije premašiti 22°C)		HI	X	X
Izolacija potplata protiv hladnoće	(Pad temperature ne smije premašiti 10°C)		CI	X	X
Kapacitet apsorpcije energije pete	(≥ 20 J)		E	X	X
Otpornost na vodu (spoj potplata i gornjišta cipele od kože)	(Prodiranje vode ≤ 3 cm ² tijekom 80min)		WR	X	-
Zaštita metatarsalnog dijela stopala	(≥ 100 J)		M	X	X
Zaštita nožnih članaka	(Prosečno 10 kN i Max 15 kN)		AN	X	X
Otpornost na porezotine (Osim modela A)	(zona zaštite visina ≥ 30 mm)		CR	X	X
Prodiranje i apsorpcija vode	(≤ 0,2 g) i (≤ 30 %)		WRU	X	-
Potplat za udobno hodanje	Otpornost na toplinu / direktni kontakt	(300°C tijekom 60s)	HRO	X	X
	Otpornost na udjivodike (povećanje volumena ≤ 12%)		FO	X	X

Legenda : * X = Primjenjivo / - = Neprijmenjivo

SKOTYP →	SAKERHET	ARBETE
Skokategori: Standarder: Märkningen på dessa produkter (se nedan) garanterar:	SB eller S1 → S5 eller SBH EN ISO 20345 :2011	OB eller O1 → O5 eller OBH EN ISO 20347 :2012
Krav på märkning (*I enlighet med angivna standarder)	Förekomst av lätthätta med skydd mot stötter motsvarande 200 ±4J(*) och krosskydd mot maximal kraft om 1500 ±0,1 daN(*)	Skyddshätta saknas på kategoriin arbetskor
Skor av modell ABCDE i klass I (läder och andra material), grupperas med följande kombinationer av symboler:	SB = Grundegenskaper för klass I S1 = SB + Häl häll + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + mönstrad sula	OB = Grundegenskaper för klass I O1 = OB + Häl häll + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + mönstrad sula
Skor av modell ABCDE klass II (helt i vulkaniserat gummi eller gjuten polymer) med följande kombinationer av symboler:	SB = Grundegenskaper för klass II S4 = SB + Häl häll + A + E + FO S5 = S4 + P + mönstrad sula	OB = Grundegenskaper för klass II O4 = OB + Häl häll + A + E O5 = O4 + P + mönstrad sula
För hybridskyddsskor (av typ: kanadensiska stövlar) är märkningsymboler:	SBH = Del av de grundläggande egenskaperna i klass I + del av de grundläggande egenskaperna i klass II	OBH = Del av de grundläggande egenskaperna i klass I + del av de grundläggande egenskaperna i klass II

Krav	Typ av golv	Friktionskoefficient	symboler
Halkskydd på Keramiskt golv med rengöringsmedel	Hårda typer av industrigolv inomhus (typ av golvbeläggning livsmedelsindustrin)	Halksäkerhet för hälen ≥ 0,28 (*) Halksäkerhet på plana golvtyper ≥ 0,32 (*)	SRA
Halkskydd på stål golv med förekomst av glycerin	Typer av industrigolv inomhus och utomhus (med beläggning av färg eller hartser)	Halksäkerhet för hälen ≥ 0,13 (*) Halksäkerhet på plana golvtyper ≥ 0,18 (*)	SRB
Halkskydd på Keramiskt golv och stål golv	På alla typer av golv inomhus och utomhus	SRA + SRB	SRC

Vid vissa användningar kan dock några speciella krav tillkomma.

För att veta den skyddsnsnivå som dessa skor ger, se tabell nedan:

Speciella tillkommande krav Överensstämmelse med SS- EN ISO 20344:2011	Gränsvärden	Symboler	Klass I	Klass II
Skydd mot penetration	(≥ 1100 N)	P	X	X
Strömledande skor	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
Antistatiska skor	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
Isolerande skor	Se EN 50321	Se EN 50321	-	X
Termisk isolering i underdel mot hetta	(Temperaturökningen bör inte vara större än 22°C)	HI	X	X
Isolering i underdel mot köld	(Temperaturminskningen bör inte vara större än 10°C)	CI	X	X
Energiabsorption i klack	(≥ 20 J)	E	X	X
Vattentät het (sömmen sula/ovanlæder för läderskor)	(Vattentät ≤ 3 cm ² under 80min)	WR	X	-
Skydd för mellantöten	(≥ 100 J)	M	X	X
Skydd för fotknölar	(Gnsnitt ≤ 10 kN Max15 kN)	AN	X	X
Skårhållfasthet (utom modell A)	(skyddszonens höjd ≥ 30 mm)	CR	X	X
Ovanlæder	Vattentät het (≤ 0,2 g) och (≤ 30 %)	WRU	X	-
Gångsul a	Skydd mot hetta / direkttkontakt (300°C under 60s)	HRO	X	X
	Skydd mot hydrokarbonater (volyminökning ≤ 12%)	FO	X	X

Förklaring: X = Skyddar / - = Skyddar inte

SKO →	SIKKERHED	ARBEJDE
Kategori af sko: Referencenormer: Mærkningerne på dette produkt (se mærkning herover) garanterer:	SB eller S1 → S5 eller SBH EN ISO 20345 :2011	OB eller O1 → O5 eller OBH EN ISO 20347 :2012
Krav til mærkning (*I overensstemmelse med Referencenormerne)	Tilstedeværelse af en beskyttelsesnæse, der giver en beskyttelse af tæerne mod stød svarende til 200 ±4J(*) og risiko for knusning under en maksimal last på 1500 ±0,1 daN(*)	Ingen beskyttelsesnæse på arbejdssko
For sko model ABCDE, klassifikation I (læder og andre materialer), grupperes visse mærkninger under følgende kombinerede symboler:	SB = Fundamentale egenskaber klasse I S1 = SB + lukket bagtål + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + brodsåler	OB = Fundamentale egenskaber klasse II O1 = OB + lukket bagtål + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + brodsåler
For sko model ABCDE, klassifikation II (helt i hærdet gummi eller helt i støbt polymer), grupperes visse mærkninger under følgende kombinerede symboler:	SB = Fundamentale egenskaber klasse II S4 = SB + lukket bagtål + A + E + FO S5 = S4 + P + brodsåler	OB = Fundamentale egenskaber klasse II O4 = OB + lukket bagtål + A + E O5 = O4 + P + brodsåler
For hybrid-sikkerhedssko (canadisk stovletype) er mærkningsymboler:	SBH = En del af de grundlæggende egenskaber i klasse I + En del af de grundlæggende egenskaber i klasse II	OBH = En del af de grundlæggende egenskaber i klasse I + En del af de grundlæggende egenskaber i klasse II
Yderligere særlige krav Ifølge norm EN ISO 20344:2011	Begrænsninger	Symboler Klasse I Klasse II
Perforeringsmodstand	(≥ 1100 N)	P X X
Ledesko	(≤ 100 kΩ)	C X X
Antistatiske sko	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A X X
Isolerende sko	Se EN 50321	Se EN 50321 - X
Varmeisolerende bundlæder	(Temperaturstigningen må ikke overstige 22°C)	HI X X
Kuldeisolerende bundlæder	(Temperaturreduktionen må ikke overstige 10°C)	CI X X
Hældens energisabsorptionsevne	(≥ 20 J)	E X X
Vandbestandighed (samling mellem sål/stovleskalf i læder)	(Vandgennemtrængning ≤ 3 cm ² i 80 min.)	WR X -
Mellemfodsbeskyttelse	(≥ 100 J)	M X X
Ankelknoglebeskyttelse	(Mid ≤ 10 kN og Max 15 kN)	AN X X
Skæremodstand (bortset fra model A)	(Højdebekyttelseszone ≥ 30 mm)	CR X X
Skæft	Gennemtrængning og absorption af vand (≤ 0,2 g) og (≤ 30 %)	WRU X -
Ganglinje	Modstand mod varme / direkte kontakt (300°C i 60 s)	HRO X X
	Kulbrintemodstand (Volumenstigning ≤ 12%)	FO X X

Dog kan der for visse anvendelser forventes yderligere krav. Se tabellen herunder for at finde den beskyttelsesgrad, som dette par sko har:

Yderligere særlige krav Ifølge norm EN ISO 20344:2011	Begrænsninger	Symboler	Klasse I	Klasse II
Otpornost na bušenje	(≥ 1100 N)	P	X	X
Cipele koje provode napon	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
Antistatičke cipele	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
Izolirajuće cipele	Vidjeti EN 50321	Vidjeti EN 50321	-	X
Toplinska izolacija potplata protiv topline	(Porast temperature ne smije premašiti 22°C)	HI	X	X
Izolacija potplata protiv hladnoće	(Pad temperature ne smije premašiti 10°C)	CI	X	X
Kapacitet apsorpcije energije pete	(≥ 20 J)	E	X	X
Otpornost na vodu (spoj potplata i gornjišta cipele od kože)	(Prodiranje vode ≤ 3 cm ² tijekom 80min)	WR	X	-
Zaštita metatarsalnog dijela stopala	(≥ 100 J)	M	X	X
Zaštita nožnih članaka	(Prosečno 10 kN i Max 15 kN)	AN	X	X
Otpornost na porezotine (Osim modela A)	(zona zaštite visina ≥ 30 mm)	CR	X	X
Prodiranje i apsorpcija vode	(≤ 0,2 g) i (≤ 30 %)	WRU	X	-
Potplat za udobno hodanje	Otpornost na toplinu / direktni kontakt	(300°C tijekom 60s)	HRO	X
	Otpornost na udjivodike (povećanje volumena ≤ 12%)		FO	X

Legenda : * X = Kan anvendes / - = Kan ikke anvendes

JALKINE →	TURVAJALKINEET	TYÖJALKINEET		
Jalkineiluokat: Vitenormit: Tuotteen merkinnät (ks. yllä) takaavat:	SB tai S1 → S5 tai SBH EN ISO 20345 :2011	OB tai O1 → O5 tai OBH EN ISO 20347 :2012		
Merkintöjä koskevat vaatimukset (*Vitenormien mukaan)	Varvassuoja, jonka iskunkestävyys on 200 ±4J(*) ja punstuskestävyys 1500 ±0,1 daN(*)	Työjalkineissa ei kärsikuoja		
Lukaan I ABCDE-jalkineiden (nahka ja muut materiaalit) määrätyt merkinnät on ryhmitetty seuraavien yhteissymbolien alle:	SB = Perusominaisuudet luokka I S1 = SB + Suljettu kantapää + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + kuvioidut pohjat	OB = Perusominaisuudet luokka I O1 = OB + Suljettu kantapää + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + kuvioidut pohjat		
Lukaan II ABCDE-jalkineiden (kumi ja polymeeri) määrätyt merkinnät on ryhmitetty seuraavien yhteissymbolien alle:	SB = Perusominaisuudet luokka II S4 = SB + Suljettu kantapää + A + E + FO S5 = S4 + P + kuvioidut pohjat	OB = Perusominaisuudet luokka II O4 = OB + Suljettu kantapää + A + E O5 = O4 + P + kuvioidut pohjat		
Hybriditurvakkenien (esim. kanadasappaat) merkintäsymbolit:	SBH = Yksi osa perusominaisuuksista kuuluu luokkaan I + Yksi osa perusominaisuuksista kuuluu luokkaan II	OBH = Yksi osa perusominaisuuksista kuuluu luokkaan I + Yksi osa perusominaisuuksista kuuluu luokkaan II		
Liukumisenesto (*Vitenormien mukaan)	Vaatimukset	Pinattyytipit	Kitkakerroin	Symbolit
	Liukesto Keraaminen pinta, luotittu, voiteluttu	Teollisten sisätilojen kovat pinattyytipit (kaakeloit, maatalous-eintarviketeollisuus)	Kantapään liukuminen ≥ 0,28 (*) Pohjan liukuminen ≥ 0,32 (*)	SRA
	Liukesto Teräspinta, luotittu, voiteluttu, glyseriini	Teollisten sisätilojen kovat pinattyytipit (teollisuustilojen maalatut t. hartsatut pinnat)	Kantapään liukuminen ≥ 0,13 (*) Pohjan liukuminen ≥ 0,18 (*)	SRB
	Liukesto Keraaminen pinta, teräs	Kaikenkyyppiset kovat pinnat, eri käyttötarkoituksia sisältä ja ulkona	SRA + SRB	SRC

Joidenkin tuotteiden kohdalla saatava kuitenkin esiintyy lisävaatimuksia.

Tarkasta kienkien tarjonta suojaa alla olevasta taulukosta:

Lisävaatimukset Täyttää standardien EN ISO 20344:2011	Raja-arvot	Symbolit	luokka I	luokka II
Läpäisykestävyys	(≥ 1100 N)	P	X	X
Sähkö johtavut jalkineet	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
Antistaattiset jalkineet	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
Sähköä eristävät jalkineet	Nähdä EN 50321	Nähdä EN 50321	-	X
Sisäpohjan lämpöeristys	(Lämpötilan nousu ei saa olla yli 22°C)	HI	X	X
Sisäpohjan kylmäeristys	(Lämpötilan lasku ei saa olla yli 10°C)	CI	X	X
Energian vastaanotto kantapään alueella	(≥ 20 J)	E	X	X
Vedenpitävyys (nahkajalkineen sisäpohjan/yläosan liitos)	(Veden läpäisy ≤ 3 cm ² , 80 min)	WR	X	-
Jalkapöydän suojaus	(≥ 100 J)	M	X	X
Nikan alueen suojaus	(Moy ≤ 10 kN, Max 15 kN)	AN	X	X
Villionkestävyys	(suojausalueen korkeus ≥ 30 mm)	CR	X	X
Yläosa	Vedenpitävyys ja imevyys (≤ 0,2 g) ja (≤ 30 %)	WRU	X	-
Ulkopohja	Lämmönkestävyys / suora kosketus (300°C, 60 s)	HRO	X	X
	Polttoaineen kestävyys (tilavuuden lisäys ≤ 12 %)	FO	X	X

Selitys: * X = Sovelleta / - = Ei sovelleta

OBUV →	BEZPEČNOSTNÁ	PRACOVNÁ
Kategória obuvi: Referenčné normy: Označenia uvedené na tomto výrobku (pozri vyššie uvedené označenie) označujú:	SB alebo S1 → S5 alebo SBH EN ISO 20345 :2011	OB alebo O1 → O5 alebo OBH EN ISO 20347 :2012
Požadované označenia (*V súlade s referenčnými normami)	Pritomnosť ochrannej špičky, ktorá ponúka ochranu voči nárazom rovnajúcim sa: až 200 ±4J(*) a voči rizikám pomliaždenia spôsobeným maximálnou záťažou 1500 ±0,1 daN(*)	Že na pracovnej obuvi nie je žiadna ochranná špička
Pri modeloch topánok ABCDE triedy I (koža a iné materiály) sú niektoré označenia zoskupené do nasledujúcich kombinovaných symbolov:	SB = Základné vlastnosti triedy I S1 = SB + Zadná časť zatvorená + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + podrážky s hrotmi	OB = Základné vlastnosti triedy I O1 = OB + Zadná časť zatvorená + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + podrážky s hrotmi
Pri modeloch topánok ABCDE triedy II (celé z vulkanizovaného gumy alebo celé odlievané z polymérov) sú niektoré označenia zoskupené do nasledujúcich kombinovaných symbolov:	SB = Základné vlastnosti triedy II S4 = SB + Zadná časť zatvorená + A + E + FO S5 = S4 + P + podrážky s hrotmi	OB = Základné vlastnosti triedy II O4 = OB + Zadná časť zatvorená + A + E O5 = O4 + P + podrážky s hrotmi
Pri hybridnej bezpečnostnej obuvi (typ kanadských ciziem) je symbol označenia:	SBH = časť základných vlastností triedy I + časť základných vlastností triedy II	OBH = časť základných vlastností triedy I + časť základných vlastností triedy II

JALATSITUUP →	OHUTUSJALATSID	TÕOJALATSID		
Jalatsite kategooriad : Alusstandardid :	SB või S1 → S5 või SBH EN ISO 20345 :2011	OB või O1 → O5 või OBH EN ISO 20347 :2012		
Antud toote märgistused (vt. Üldteadused märgistused) garanteerivad :				
Märgistuste nõuded (*Vastavalt alusstandarditele)	Pöiakaitses, mis pakub kaitses löökide eest kuni 200 ±4J(*) ning muljumiskaitset kuni koormuseni 1500 ±0,1 daN(*)	Tööjalatsitel pöiakaitses puudub		
I klassi (nahk ja muud materjalid) jalatsimudelitel ABCDE teatud märgistused on ühildatud järgmisteks koostümboliteks :	SB = I klassi põhiomadused S1 = SB + Suletud kannoosa + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + reljeefne tald	OB = I klassi põhiomadused O1 = OB + Suletud kannoosa + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + reljeefne tald		
II klassi (ilmi vulkaniseeritud kummist või polimeervahust) jalatsimudelitel ABCDE teatud märgistused on ühildatud järgmisteks koostümboliteks :	SB = II klassi põhiomadused S4 = SB + Suletud kannoosa + A + E + FO S5 = S4 + P + reljeefne tald	OB = II klassi põhiomadused O4 = OB + Suletud kannoosa + A + E O5 = O4 + P + reljeefne tald		
Hübridsete ohutusjalatsite puhul (Kanada saabaste tüüpi) on märgistuste sümbolid :	SBH = Osa I klassi põhiomadustest + Osa II klassi põhiomadustest	OBH = Osa I klassi põhiomadustest + Osa II klassi põhiomadustest		
	Nõuded	Tallatüübid	Hõrdetegur	Sümbolid
Libisemiskindlus (*Vastavalt alusstandarditele)	Libisemiskindlus pesuainega libestatud keramiisil pinnal	Kõvad tööstuspinnad, siseruumid (näiteks kivipõrandad põllumajandus- ja toiduainetööstuses)	Kontsa libisemine ≥ 0,28 (*) Libisemine lameda tallaga ≥ 0,32 (*)	SRA
	Libisemiskindlus glüseriinil libestatud keramiisil- ja teraspinnal	Kõvad tööstuspinnad, sise- või välisruumid (näiteks vaik- või värvkate tööstuspinnad)	Kontsa libisemine ≥ 0,13 (*) Libisemine lameda tallaga ≥ 0,18 (*)	SRB
	Libisemiskindlus keramiisil- ja teraspinnal	Kõik kõvad pinnad erinevates tööstuskondades, nii siseruumides kui väljas		SRA + SRB

Siski on teatud kasutusala puhul ette nähtud lisandused. Järgnevas tabelis on välja toodud nende jalatsite kaitseomadused:

Täpsemad lisandused (*Vastavalt standardile EN ISO 20344:2011)	Piirangud	Sümbolid	I klassi	II klassi
Torkekindlus	(≥ 1100 N)	P	X	X
Vooljuhtivus	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
Antistaatilisus	(> 100 kΩ ja ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
Isolatsioon	Nägema EN 50321	-	-	X
Talla termoisolatsioon kuumas vastus	(Temperatuurilõngus ei tohi ületada 22°C)	HI	X	X
Talla termoisolatsioon külmas vastus	(Temperatuurilõngus ei tohi ületada 10°C)	CI	X	X
Löögienergiat neelav tald	(≥ 20 J)	E	X	X
Veekindlus (nahksaapa tallal ja pealise ühenduskohas)	(80 minuti jooksul vee läbitungivus ≤ 3 cm ³)	WR	X	-
Pöiakaitses	(≥ 100 J)	M	X	X
Hüppeliste kaitse	(Keskmiselt ≤ 10 kN ja maksimaalselt 15 kN)	AN	X	X
Löökindlus (v.a. mudel A)	(kaitseala kõrgus ≥ 30 mm)	CR	X	X
Pealisk	Vee läbilaskvus ja imavus (≤ 0,2 g) et (≤ 30 %)	WRU	X	-
Alustald	Kuumakindlus otsekontakti korral (300°C 60 sekundi vältel)	HRO	X	X
	Süsivesinikekindlus (Mahu vähenemine ≤ 12%)	FO	X	X

Tähised : * X = Kohaldatav / * - = Mittekohaldatav

UBUTEV ZA →	VARNOST	DELOVNA UBUTEV
Kategorije obutve : Referenčne norme :	SB ali S1 → S5 või SBH EN ISO 20345 :2011	OB ali O1 → O5 või OBH EN ISO 20347 :2012
Oznake na tem izdelku (glej oznako tukaj) jamajo :		
Zahteve za oznake (*Usklajenost z ustreznimi normami)	Kapice za zaščito nožnih prstov ščiti pred udarci iz 200 ±4J(*) in pred nevarnostjo zmečkanja pod pritiskom do 1500 ±0,1 daN(*)	Brez kapice za zaščito nožnih prstov na delovni obutvi
Za obutve modela ABCDE iz klasifikacije I (usnje in drugi materiali) so nekatere oznake regupirane po naslednjih kombinacijskih simbolov:	SB = Glavne karakteristike klase I S1 = SB + Zadnji del zapt + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + podplati s čepi	OB = Glavne karakteristike klase I O1 = OB + Zadnji del zapt + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + podplati s čepi
Za obutve modela ABCDE iz klasifikacije I (vse iz vulkaniziranega kavčuka ali vse iz ukapljenih polimerov) so nekatere oznake regupirane po naslednjih kombinacijskih simbolov:	SB = Glavne karakteristike klase II S4 = SB + Zadnji del zapt + A + E + FO S5 = S4 + P + podplati s čepi	OB = Glavne karakteristike klase II O4 = OB + Zadnji del zapt + A + E O5 = O4 + P + podplati s čepi
Za hibridne varnose čevlje (kot kanadske škornje) simbol za označitev je:	SBH = Del temeljnih lastnosti razreda I + Del temeljnih lastnosti razreda II	OBH = Del temeljnih lastnosti razreda I + Del temeljnih lastnosti razreda II

Zahteve	Vrste tal	Koefitsient za trenje	Simboli
Odporno na trenje in drsenje (*Usklajenost z ustreznimi normami)	Odporno na trenje Na tleh, obloženi s keramiinimi ploščicami z mazivom detergenta	Drsanje pete ≥ 0,28 (*) Drsanje na ravnem ≥ 0,32 (*)	SRA
	Odporno na trenje Na jeklenih tleh z glüserinskim mazivom	Drsanje pete ≥ 0,13 (*) Drsanje na ravnem ≥ 0,18 (*)	SRB
	Odporno na trenje in drsenje Na keramiinüh ali jeklenih tleh	Vse vrste trdih tal za razne vrste uporabe, v odprtih in zaprtih prostorih	SRA + SRB

Kjub temu je potrebno za določene vrste uporabe upoštevati dodatne zahteve. Da bi vedeli, katero raven zaščite vam omogoča ta obutev, podajte spodnjo tabelo :

Posebne zahteve	Simboli	Klase I	Klase II
Odpornost na vrtnje	P	X	X
Čevlji za vožnjo	C	X	X
Antistatični čevlji	A	X	X
Isolacijski čevlji	HI	X	X
Toplina izolacija pred mrazom	HI	X	X
Toplina izolacija podplata proti toploti	HI	X	X
Isolacijski čevlji	CI	X	X
Kapaciteta absorpcije energije pete	E	X	X
Odpornost na vodo (spoj podplata in gornjega dela čevlja iz usnja)	WR	X	-
Zaščita metalarzalnelega dela stopala	M	X	X
Zaščita nožnih členkov	AN	X	X
Odpornost na vreznine (Razen modela A)	CR	X	X
Sara	WRU	X	-
Podplati za udobno hojo	HRO	X	X
	FO	X	X

Legenda : * X = Uporabljeno / * - = Neuporabljeno

БОТИНКИ → Категории обуви: Основные стандарты:	БЕЗОПАСНЫЕ SB или O1 → O5 или OBH EN ISO 20345 :2011	РАБОЧИЕ OB или O1 → O5 или OBH EN ISO 20347 :2012
Маркировка на данном продукте (см. маркировку выше) гарантирует:		
Требования маркировки (*В соответствии с опорными стандартами)	Наличие защитного наконечника для пальцев ног подразумевает защиту против ударов, эквивалентных 200 ±4J(*), и опасности защемления при максимальной нагрузке 1500 ±0,1 daN(*)	Рабочие ботинки идут без защитного наконечника
Для обуви моделей ABCDE классификации I (кожа и другие материалы) некоторые маркировки перегруппировываются по следующим комбинациям символов:	SB= основные свойства класса I S1= SB + закрытая задняя часть + A + E + FO S2= S1 + WRU S3= S2 + P + подошвы на шипах	OB= основные свойства класса I O1=OB+ закрытая задняя часть + A + E O2= O1 + WRU O3= O2 + P + подошвы на шипах
Для обуви моделей ABCDE классификации II (полностью из вулканизированого каучука или полностью из прессованного полимера) некоторые маркировки перегруппировываются по следующим комбинациям символов:	SB= основные свойства класса II S4= SB + закрытая задняя часть + A + E + FO S5= S4 + P + подошвы на шипах	OB= основные свойства класса II O1=OB+ закрытая задняя часть + A + E O5= O4 + P + подошвы на шипах
Рабочая гибридная обувь (тип: канадские ботинки) отмечается символом:	SBH = Часть Основных свойств класса I + Часть Основных свойств класса II	OBH = Часть Основных свойств класса I + Часть Основных свойств класса II

требования	Типы поверхностей	Коэффициент трения	Символы
Устойчивость скольжению на керамической поверхности со смазочными материалами и моющими средствами	Твердые полы производственных участков (для внутреннего использования); плиточный пол в помещениях предприятий производственной промышленности	Скольжение каблука ≥ 0,28 (*) Скольжение на ровной поверхности ≥ 0,32 (*)	SRA
Устойчивость скольжению на стальной поверхности со смазочными материалами и глицерином	Твердые полы производственных участков (для внутреннего использования); полы с лакокрасочным или резиновым покрытием на промышленных предприятиях	Скольжение каблука ≥ 0,13 (*) Скольжение на ровной поверхности ≥ 0,18 (*)	SRB
Устойчивость скольжению на керамической и стальной поверхностях	Все типы твердых полов (для многоцелевого внутреннего и внешнего использования)	SRA + SRB	SRC

Кроме того, для некоторых случаев применения могут быть предусмотрены дополнительные требования. Чтобы определить степень защиты, предоставляемой вашей обувью, обратитесь к приведенной ниже таблице:

дополнительные требования В соответствии со стандартом EN ISO 20344:2011	Ограничения	Символы	Класс I	Класс II
Устойчивость к проколу	(≥ 1100 N)	P	X	X
Электропроводящие ботинки	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
Антистатические ботинки	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
Изолирующие ботинки	Видеть EN 50321	-	-	X
Теплоизоляция подошв против нагревания	(Температура не должна превышать 22°C)	HI	X	X
Изоляция подошв против замерзания	(Температура не должна опускаться ниже 10°C)	CI	X	X
Способность поглощения энергии каблука	(≥ 20 J)	E	X	X
Водоустойчивость (содержание влаги/влажность голенища ботинка)	(Проникание воды ≤ 3 см ³ в течение 80 мин)	WR	X	-
Защита плоской подошвы	(≥ 100 J)	M	X	X
Защита лодыжек	(Ср. ≤ 10 kN и макс. 15 kN)	AN	X	X
Устойчивость к порезам (кроме модели A)	(высота участка защиты ≥ 30mm)	CR	X	X
Голенище	Промывание и поглощение воды (≤ 0,2г) и (≤ 30%)	WRU	X	-
Подошва	Теплоустойчивость / прямой контакт (300°C в течение 60с)	HRO	X	X
	Устойчивость к углеводородам (увеличение объема ≤ 12%)	FO	X	X

Пояснение: * X = применимо / * - = не применимо

BATAI →	APSAUGINĒ	DARBO
Batu kategorijas: Normas:	SB ar S1 → S5 ar SBH EN ISO 20345 :2011	OB ar O1 → O5 ar OBH EN ISO 20347 :2012
Ženkali ant šio gaminių garantuoja (žūrėti ženklinių ant gaminių):		
Ženklinimo reikalavimai (*Pagal normas)	sutvirtintus batų galus pirštams apsaugoti nuo smūgių iki 200 ±4J(*) ir nuo suspaudimo maksimalia 1500 ±0,1 daN(*) jėga.	Darbo batai be apsauginio antgalio
I klasifikacijos modeliai ABCDE avalynė (oda ir kitos medžiagos), kai kurie ženklai sugrupuoti į šiuos kombinuotus simbolius:	SB = Pagrindinės I klasės savybės S1 = SB + Uždara užpakalinė dalis + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + padai su protektorais	OB = Pagrindinės I klasės savybės O1 = OB + Uždara užpakalinė dalis + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + padai su protektorais
II klasifikacijos modeliai ABCDE avalynė (visos gumos-vulkanizuotos rišys ir sustiprinti lieti polimerai), kai kurie ženklai sugrupuoti į šiuos kombinuotus simbolius:	SB = Pagrindinės II klasės savybės S4 = SB + Uždara užpakalinė dalis + A + E + FO S5 = S4 + P + padai su protektorais	OB = Pagrindinės II klasės savybės O4 = OB + Uždara užpakalinė dalis + A + E O5 = O4 + P + padai su protektorais
Hibridinės apsauginės avalynės atveju (kanadietiško tipo auliniai), ženklinimo simbolis yra:	SBH = I klasės pagrindinių savybių dalis + II klasės pagrindinių savybių dalis	OBH = I klasės pagrindinių savybių dalis + II klasės pagrindinių savybių dalis

Reikalavimai	Grindų tipai	Trinties koefitsientas	Simbolis
Atsparumas slydimui ant Keramiikinių grindų su valomuoju tepalu	Kietos pramoninio tipo grindys vidiniams naudojimui (ploščių tipas maisto gaminiui pramonėje)	Pakulinės slydimas ≥ 0,28 (*) Slydimas ploščiai ≥ 0,32 (*)	SRA
	Kietos pramoninio tipo grindys vidiniams naudojimui (paveikslų apmušalų tipas arba medžio saikai pramonėje)	Pakulinės slydimas ≥ 0,13 (*) Slydimas ploščiai ≥ 0,18 (*)	SRB
	Visoms kietoms įvairaus naudojimo grindims viduje ar išorėje	SRA + SRB	SRC

Toliau kai kuriais atvejais gali būti numatyti papildomi reikalavimai. Norėdami sužinoti saugumo lygį, kuriems užtikrina šis avalynė, žiūrėkite žemiau pateiktą lentelę:

Papildomi upatingi reikalavimai Pagal normas EN ISO 20344:2011	Apriboijimai	Simboliai	Klasės I	Klasės II
Atsparumas pralūdimui	(≥ 1100 N)	P	X	X
Avalynės laidumas elektros srovei	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
Antistatinė avalynė	(> 100 kΩ ir ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
Izolujanti avalynė	Pamatyti EN 50321	-	-	X
Pado izoliacija nuo karščio	(Temperatūros klimas neturi viršyti 22°C)	HI	X	X
Pado izoliacija nuo šalčio	(Temperatūros kritimas neturi viršyti 10°C)	CI	X	X
Kulno savybė absorbuoti energiją	(≥ 20 J)	E	X	X
Atsparumas vandeniui (puspadžio/ aulo odinis sijungimas)	(Vandens prasiskverbimas ≤ 3 cm ³ per 80 min)	WR	X	-
Pirštu apsauga	(≥ 100 J)	M	X	X
Clumų apsauga	(Vid. ≤ 10 kN ir Max 15 kN)	AN	X	X
Atsparumas pjovimui (išskyrus A modelį)	(apsauginė aukščio zona ≥ 30 mm)	CR	X	X
Aulas	Vandens skvarba ir absorbcija (≤ 0,2 g) ir (≤ 30 %)	WRU	X	-
Padas	Atsparumas kaitinimui / tiesioginiam kontaktui (300°C per 60 s)	HRO	X	X
	Atsparumas angliavandeniliui (apimties padidėjimas ≤ 12%)	FO	X	X

Aiškinimas: * X = Taikomas / * - = Netaikomas

Avi →	DROŠĪBAS	DARBA APAVI		
Avapu kategorijas : Standarti :	SB vai S1 → S5 vai SBH EN ISO 20345 :2011	OB vai O1 → O5 vai OBH EN ISO 20347 :2012		
Markējumi uz šī izstrādājuma garantē (skatīt markējumu uz izstrādājuma) :				
Markējumiem izvirzītās prasības (*Atbilstoši piemērtajiem standartiem)	Kāju pirktu aizsardzības uzglau esamību, kas nodrošina aizsardzību pret triecieniem, kur vienādi ar 200 ±4J(*), un pret deformācijas risku zem maksimālās slodzes 1500 ±0,1 daN*.	Bez aizsardzības purngals par darba apavu		
I klasifikācijas modeļu ABCDE apaviem (āda un citi materiāli) daži markējumi apvienoti šādos kombinētos simbolos :	SB = Pamatprasības, I klasifikācija S1 = SB + Slēgta aizmugure + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + zoles ar radzēm	OB = Pamatprasības, I klasifikācija O1 = OB + Slēgta aizmugure + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + zoles ar radzēm		
II klasifikācijas modeļu ABCDE apaviem (jebkura pieliktā, vulkanizēta gumija vai jebkura polimērs) daži markējumi apvienoti šādos kombinētos simbolos :	SB = Pamatprasības, II klasifikācija S4 = SB + Slēgta aizmugure + A + E + FO S5 = S4 + P + zoles ar radzēm	OB = Pamatprasības, II klasifikācija O4 = OB + Slēgta aizmugure + A + E O5 = O4 + P + zoles ar radzēm		
Atiecībā uz hibrīdveida drošības apaviem (kanadēšu stila bāzē) markējuma simbols ir:	SBH = daļa no I klases pamatprasībām + daļa no II klases pamatprasībām	OBH = daļa no I klases pamatprasībām + daļa no II klases pamatprasībām		
	Prasības	Grīdas segumu veidi	Berzes koeficients	Simboli
Protestība slīdēšanai (*Atbilstoši piemērtajiem standartiem)	Protestība slīdēšanai uz Keramiskā grīdas seguma, kas aprādēta ar sliedzošu mazgājamo līdzekli	Cietie, industriālie grīdas segumi, paredzēti izmantošanai iekšējās/dažādu veidu fiziskas grīdas lauksaimniecības un pārtikas ražošanas uzņēmumos)	Papēža slīdēšana ≥ 0,28 (*) Slīdēšana horizontālā virzienā ≥ 0,32 (*)	SRA
	Protestība slīdēšanai uz Tērauda grīdas seguma, kas aprādēta ar glierīnu	Cietie, industriālie grīdas segumi, kas paredzēti izmantošanai iekšējās un ārējās (ar krāsas pārklājumu vai ar sveķu pārklājumu rūpniecībā)	Papēža slīdēšana ≥ 0,13 (*) Slīdēšana horizontālā virzienā ≥ 0,18 (*)	SRB
	Protestība slīdēšanai uz Keramiskā un tērauda grīdas seguma	Visi cietie grīdas segumi dažādiem pielietojumiem gan iekšējās, gan ārējās	SRA + SRB	SRC

Tomēr dažiem pielietojumiem var noteikt papildu prasības. Lai noteiktu aizsardzības pakāpi, kuru nodrošina šis apavu pāris, skatīt tālāk doto tabulu :

Īpašs papildu prasības, saskaņā ar normām Saskaņā ar normām EN ISO 20344 :2011	Lerobežojumi	Simboli	I Klasifikācija	II Klasifikācija
Elektriskās caursiņas	(≥ 1100 N)	P	X	X
Elektrovadoši apavi	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
Antistatiskie apavi	(> 100 kΩ un ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
Elektroizolējoši apavi	Redzēt EN 50321	-	-	X
Zolu izolācija pret karstumu	(Temperatūras paaugstināšanās nedrīkst pārsniegt 22°C)	HI	X	X
Zolu izolācija pret aukstumu	(Temperatūras pazemināšanās nedrīkst pārsniegt 10°C)	CI	X	X
Papēža enerģijas absorbcijas spēja	(≥ 20 J)	E	X	X
Pēdas aizsardzība	(Vidējais: 10 kN un maksimāli 15 kN)	M	X	X
Pārāvuma protestība (izņemot modeli A)	(aizsardzības zonas augstums ≥ 30 mm)	AN	X	X
Udens iesūkšanās un absorbcija	(≤ 0,2 g) un (≤ 30 %)	WR	X	-
Karstumturība / tiešs kontakts	(300°C 60s laikā)	HRO	X	X
Protestība ogļūdeņradim	(apjoma pieaugums ≤ 12%)	FO	X	X

Legenda: * X = pielietojams / * - = nav pielietojams

ĀYAKKABILAR →	ĢUVENLIK	ĪŠ		
Āyakkabilaru kategorijā : Referans standartir :	SB veya S1 → S5 veya SBH EN ISO 20345 :2011	OB veya O1 → O5 veya OBH EN ISO 20347 :2012		
Bu ürün üzerinde yer alan işaretler garanti etmezdir ki (aşağıdaki işarete bakınız) :				
İşaretlerin gereksinimleri (*Referans standartlara uygun olarak)	Pamak koruma ucunun varlığı 200 ±4J(*)'e eşit sarımsıltara ve maksimum 1500 ±0,1 daN(*) yük altında ezilmeye karşı koruma sağlar.	İş ayakkabılarında koruyucu uç bulunmamaktadır.		
Sınıf I'nin ABCDE model ayakkabıları için (deri ve diğer malzemeler), bazı işaretler aşağıda birleştirilen semboller altında tekrar gruplandırılmıştır :	SB = Sınıf I'nin temel özellikleri S1 = SB + Kapalı arka + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + krampon taban	OB = Sınıf I'nin temel özellikleri O1 = OB + Kapalı arka + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + krampon taban		
Sınıf II'nin ABCDE model ayakkabıları için (tamamen kauçuk vulkanize veya tamamen polimer-kalip), bazı işaretler aşağıda birleştirilen semboller altında tekrar gruplandırılmıştır :	SB = Sınıf II'nin temel özellikleri S4 = SB + Kapalı arka + A + E + FO S5 = S4 + P + krampon taban	OB = Sınıf II'nin temel özellikleri O4 = OB + Kapalı arka + A + E O5 = O4 + P + krampon taban		
Hibrid güvenli ayakkabıları için (Kanada tipi botlar), işaret sembolleri :	SBH = Sınıf I'nin bazı temel özellikleri + sınıf II'nin bazı temel özellikleri	OBH = Sınıf I'nin bazı temel özellikleri + sınıf II'nin bazı temel özellikleri		
	Gereksinimler	Toprak tipleri	Sürtünme katsayısı	Semboller
Kaymaya dirençli (* referans standartlara uygun)	Yağlı deterjanlı Seramik zeminde kaymaya dirençli	Sert endüstriyel tip topraklar, iç alan kullanımları için (tarımsal beslenme endüstrisi zemin döşeme tipleri)	topuk kayma ≥ 0,28 (*) düz kayma ≥ 0,32 (*)	SRA
	Yağlı glüserinli Çelik zeminde kaymaya dirençli	Sert endüstriyel tip topraklarda iç ve dış kullanımlar için (sanayiye siva boya veya reçine tipi)	topuk kayma ≥ 0,13 (*) düz kayma ≥ 0,18 (*)	SRB
	Çelik ve seramik zeminde kaymaya dirençli	Tüm sert toprak tiplerinde iç ve dış çok amaçlı kullanımlar için	SRA + SRB	SRC

Ancak, bazı uygulamalarda, ilave şartlar öngörülebilir. Bu ayakkabı çiftinin size sunduğu koruma derecesini öğrenmek için, aşağıdaki tabloya bakınız :

İlave özel gereksinimler Deneme standardı EN ISO 20344 :2011'e uygun	Sınırlar	Semboller	Sınıf 1	Sınıf 2
Delinmeye karşı dayanım	(≥ 1100 N)	P	X	X
Bayan şef ayakkabıları	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
Antistatik ayakkabılar	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
Yalıtımlı Ayakkabılar	Bakınız EN 50321	-	-	X
Isya karşı termik taban yalıtımı	(Sıcaklık yükselmesi 22°C'yi geçmemelidir)	HI	X	X
Taban yalıtım soğuşa				

